

# POWERWORKS

1400113

<b>(EN)</b>	60V CORDLESS POLESAW	USER'S MANUAL	1
<b>(DE)</b>	60V KABELLOSER HOCHENTASTER	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
<b>(ES)</b>	PODADORA DE ALTURA INALÁMBRICA 60V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
<b>(IT)</b>	SEGA TELESCOPICA DA 60V	MANUALE D'USO	17
<b>(FR)</b>	ÉLAGUEUSE SUR PERCHE SANS FIL DE 60V	MANUE L D'UTILISATION	22
<b>(PT)</b>	SERRA DE PODAR SEM FIOS DE 60V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	27
<b>(NL)</b>	60V SNOERLOZE TELESCOPISCHE ZAAG	GEBRUIKERSHANDLEIDING	32
<b>(RU)</b>	БЕСПРОВОДНАЯ ШТАНГОВАЯ ПИЛА 60В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	37
<b>(FI)</b>	60V JOHDOTON VARSISAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	43
<b>(SV)</b>	60V TUMS KABELFRI STÅNGSÅG	INSTRUKTIONSBOK	48
<b>(NO)</b>	60V BATTERIDREVT GRENSAKS	BRUKSANVISNING	53
<b>(DA)</b>	60V TRÅDLØS STANGSAV	BRUGERVEJLEDNING	58
<b>(PL)</b>	BEZPRZEWODOWA PODKRZESYWARKA NA WYSIĘGNIKU 60V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	63
<b>(CS)</b>	AKUMULÁTOROVÁ VYVĚTVOVACÍ PÍLA 60V	NÁVOD K OBSLUZE	69
<b>(SK)</b>	60V BEZKÁBLOVÁ STOJANOVÁ PÍLA	NÁVOD NA POUŽITIE	74
<b>(SL)</b>	60V BREZZIČNA ŽAGA NA ROČAJU	INSTRUKTIONSBOK	79
<b>(HR)</b>	60V BEŽIČNA PILA S MOTKOM	KORISNI ČKI PRIRU ČNIK	84
<b>(HU)</b>	60V AKKUMULÁTOROS MAGASSÁGI FÚRÉSZ	HASZNÁL ATI ÚTMUTATÓ	89
<b>(RO)</b>	FERĂSTRĂU TELESCOPIC DE 60V FĂRĂ CABLU ELECTRIC	MANUAL DE UTILIZARE	95
<b>(BG)</b>	60V БЕЗЖИЧЕН ТРИОН С УДЪЛЖИТЕЛ	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА	101
<b>(EL)</b>	ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΜΕ ΚΟΝΤΑΡΙ 60V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	107
<b>(AR)</b>	60V يكل سال يدوماع راشنم	مدخستسمل ليلد	113
<b>(TR)</b>	60V KABLOSUZ UZATMALI TESTERE	KULLANICI KILAVUZU	118
<b>(HE)</b>	לבכ אלל ' 60V טומ רוסמ	שמתשמל לירדמ	123
<b>(LT)</b>	60V BELAIDĖ AUKŠTAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	128
<b>(LV)</b>	60V BEZVADA ZĀĢIS AR TELESKOPISKO KĀTU	LIETOTĀJA ROKASGR ĀMATA	133
<b>(ET)</b>	AKUTOITEGA VARSSAAG 60V	KASUTAJAUHEND	138



## English (original instructions)

### SPECIFICATIONS

Voltage	60V DC
No load speed	5500±10% rpm
Guide bar length	254 mm
Chain stop	< 3s
Chain oil tank capacity	80 ml
Weight (without 2Ah battery pack)	Max 4.4 kg ( with guide bar and saw chain )
Emission sound pressure level LpA	79 dB(A)
Uncertainty KpA	3.0dB(A)
Sound power level LwA	95.9 dB(A)
Guaranteed sound power level LwA(G)	100 dB(A)
Vibration total value ah	< 2.5m/s <sup>2</sup>
Uncertainty KwA	1.5m/s <sup>2</sup>

#### REMARKS:

- The declared vibration value has been measured with a standard test method and may be used to compare one tool with another.
- The declared vibration value may be used in a preliminary assessment of exposure.

### WARNING

The actual vibration values during use of the tool can be different from the above stated and depend on the use of the tool; and the need to identify safety measures to protect the operator are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

### CHAIN & BAR INFORMATION

1400113		
Manufacture	Saw chain	Guide bar
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon's chain must be fitted with Oregon's bar; Trilink's chain must be fitted with Tri-link's bar.		

### DESCRIPTION

- Chain
- Extension pole
- Polesaw Handle
- Scabbard
- Wrench
- Power head pole
- Lock Nut
- Press Button
- Lock sleeve
- Press button hole
- Arrow
- Oil Reservoir Cap
- Switch Lock
- Switch Trigger
- Cutting Guide
- Second Cut
- First Cut 1/4 Diameter
- Final Cut
- Drivecase Cover
- Lock Knob
- Bar
- Sprocket
- Chain Tensioning Pin Hole
- Bar Stud
- Bar Stud Slot
- Log supported along the entire length
- Flats
- Chain adjustment screw
- Left hand cutters
- Right hand cutters
- Top plate
- Cutting corner
- Rivet hole
- Side plate
- Depth Gauge
- Toe
- Gullet
- Heel

## English (original instructions)

### ASSEMBLY

#### UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the package contents section are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please contact your authorised Powerworks service center for assistance.

#### PACKING LIST See Figure 1

- Power head pole
- Extension pole
- Handle pole
- Wrench
- Scabbard
- Operator's manual

#### ⚠ WARNING

Before assembly, remove the battery from the tool. Do not insert the battery until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

#### CONNECTING THE POLES See figure 2

Before using the pole saw, assembly is required. When removed from the box, there are the three poles.

- Insert the extension pole into the handle pole and slide together. The tubes are oval-shaped and will only install one way.
- Push the extension pole into the lock sleeve in the handle pole and the press button will lock into the press button hole. Then use a wrench to secure the lock nut.
- Repeat this process to attach the extension pole to the power head pole.

#### ⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

### OPERATION

#### APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Limbing
- Pruning

#### ADDING BAR AND CHAIN LUBRICANT See figure 3

Use Lubricant. It is designed for chains and chain oilers, and is formulated to perform over a wide temperature range with no dilution required.

**NOTE:** Pole saw comes from the factory with no bar and chain oil added. Level should also be checked after every 30 minutes of use and refilled as needed.

- Remove oil cap.
- Carefully pour the bar and chain oil into the tank.
- Wipe off excess oil.
- Check and fill the oil tank when there is no oil in the oil tank.
- Repeat as needed.

**NOTE:** It is normal for oil to seep from the saw when not in use. To prevent seepage, empty the oil tank after each use then run for one minute. When storing the unit for a long period of time (three months or longer) be sure the chain is lightly lubricated; this will prevent rust on the chain and bar sprocket.

#### REMOVING THE BATTERY PACK See figure 4

- Press the latch button on the battery pack down and hold.
- Grasp the pole saw firmly, and pull the battery pack out of the handle.

**NOTE:** The battery pack fits into the handle snugly in order to prevent accidental dislodging. It may require a strong pull to remove it.

#### INSTALLING THE BATTERY PACK See figure 4

- Align the tongue of the battery pack with the cavity.
- Grasp the pole saw firmly.
- Push the battery pack into the handle until the latch locks into place.
- Do not use force when inserting the battery pack. It should slide into position and "click".

## English (original instructions)

Do not use any attachments or accessories not recommended by The manufacture of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

### STARTING AND STOPPING *See Figure 5*

#### TO START THE MOTOR:

- Fit the battery pack into the pole saw.
- Press and hold the switch lock. This makes the switch trigger operational.
- Press and hold the switch trigger, release the switch lock and continue to squeeze the switch trigger for continued operation.

#### TO STOP THE MOTOR:

- Release the switch trigger.

### PREPARATION FOR CUTTING

- Wear non-slip gloves for maximum grip and protection.
- Maintain a proper grip on the unit whenever the motor is running. Use your right hand to firmly grip the rear handle while your left hand has a firm grip on the pole shaft.
- Hold unit firmly with both hands. Always keep your left hand on the pole shaft and your right hand on the rear handle, so your body is to the left of the chain line. Never use a left-handed (cross handed) grip, or any stance that places your body or arm across the chain line.
- Never stand directly under the limb you are cutting.
- Be certain the collars are fully tightened before operating equipment; check them periodically for tightness during use to avoid serious injury.

### BASIC CUTTING PROCEDURE

*See Figures 6-7*

Follow the steps below to prevent damage to tree or shrub bark. Do not use a back-and-forth sawing motion.

- Make a shallow first cut (1/4 of limb diameter) on the underside of the limb close to the main limb or trunk.
- Make a second cut from the top side of the limb outboard from the first cut. Continue the cut through the limb until the limb separates from the tree. Be prepared to balance the weight of the tool when the limb falls.
- Make a final cut close to trunk.

NOTE: For second and final cuts (from top of limb or branch), hold front cutting guide against the limb being cut. This will help steady the limb and make it easier to cut. Allow chain to cut for you; exert only slight downward pressure. If you force the cut, damage to the bar, chain, or motor can result.

■ Release the trigger as soon as the cut is completed. Failure to follow proper cutting procedures will result in the bar and chain binding and becoming pinched or trapped in the limb. If this should happen:

- Stop the motor and remove the battery pack.
- If the limb can be reached from the ground, lift the limb while holding the saw. This should release the "pinch" and free the saw.
- If the saw is still trapped, call a professional for assistance

### LIMBING AND PRUNING *See Figure 8-9*

This unit is designed for trimming small branches and limbs up to 15 cm in diameter. For best results, observe the following precautions

- Plan the cut carefully. Be aware of the direction in which the branch will fall.
- Branches may fall in unexpected directions. Do not stand directly under the branch being cut.
- The most typical cutting application is to position the unit at an angle of 60° or less, depending on the specific situation. As the angle of the pole saw shaft to ground increases, the difficulty of making the first cut (from the underside of limb) increase.
- Remove long branches in several stages.
- Cut lower branches first to allow the top branches more room to fall.
- Work slowly, keeping both hands on the saw with a firm grip. Maintain secure footing and balance.
- Keep the tree between you and the chain while limbing. Cut from side of tree opposite branch you are cutting.
- Do not cut from a ladder; this is extremely dangerous. Leave this operation for professionals.
- Do not make the flush cut next to the main limb or trunk until you have cut off the limb further out to reduce the weight. Following proper cutting procedure will prevent stripping the bark from the main member.
- Do not use the pole saw for felling or bucking
- To prevent electrocution, do not operate within 15m of overhead electrical lines.
- Keep bystanders at least 15m away.

## MAINTENANCE

### REPLACING THE BAR AND CHAIN *See Figure 10-12*

- Remove the lock knob and drivecase cover.
- The bar contains a bar stud slot that fits over the bar stud. The bar also contains a chain tension pin hole which fits over the chain tensioning pin.

## English (original instructions)

- Place the bar onto the bar stud so that the chain tensioning pin fits into the chain tensioning pin hole.
- Fit the chain over the sprocket and into the bar groove. The cutters on the top of the bar should face toward the bar tip, in the direction of the chain rotation.
- Replace the drivecase cover and install the lock knob. Tighten the lock knob finger tight only. The bar must be free to move for tension adjustment.
- Remove all slack from chain by turning the chain tensioning screw clockwise, assuring that the chain seats into the bar groove during tensioning.
- Lift the tip of the bar up to check for sag. Release the tip of the bar, and turn the chain tensioning screw 1/2 turn clockwise. Repeat this process until sag does not exist.
- Hold the lip of the bar up and tighten the lock knob securely.
- Chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding.

### ADJUSTING THE CHAIN TENSION

See Figure 13-16

- Loosen the chain cover lock nuts with the supplied wrench. The chain cover lock nuts do not have to be completely removed in order to adjust the chain tension.
- Rotate the chain adjustment screw clockwise to increase the chain tension and rotate counterclockwise to decrease the chain tension.
- Once the chain is at the desired tension, tighten the chain cover lock nuts.

#### ⚠ WARNING

Do not over-tension the chain as this will lead to excessive wear and will reduce the life of the bar and chain.

#### ⚠ WARNING

When the saw chain is new, check the tension frequently during the first two hours of use as a new saw chain stretches slightly.

### CHAIN MAINTENANCE See Figure 17

For smooth and fast cutting, the chain needs to be maintained properly. The following conditions indicate that the chain requires sharpening:

- Wood chips are small and powdery.
- Chain must be forced through the wood during cutting.

- Chain cuts to one side.

During maintenance of the chain, consider the following:

- Improper filling angle of the side plate can increase the risk of severe kickback.
- Depth gauge (or raker clearance) setting determines the height the cutter enters the wood and the size of the wood chip that is removed. Too much clearance increases the potential for kickback. Too little clearance decreases the size of the wood chip thus decreasing the chain's cutting ability.
- If the cutter teeth hit hard objects such as nails or stones, or are abraded by mud or sand on the wood, have an authorized service center sharpen the chain.

**NOTE:**if there're any cracks on chain pitch or guide bar, stop to use the tool at once and replace the damaged parts. Refer to Replacing The Bar And Chain.

### HOW TO SHARPEN THE CUTTERS

See Figure 18-21

Be careful to file all cutters to the specified angles and to the same length, as fast cutting can be obtained only when all cutters are uniform.

- Tighten the chain tension enough that the chain does not wobble. Do all of your filing at the mid-point of the bar. Wear gloves for protection.
- Use a 5/32 in. diameter round file and holder.
- Keep the file level with the top plate of the tooth. Do not let the file dip or rock.
- Using light but firm pressure, stroke towards the front corner of the tooth. Lift file away from the steel on each return stroke.
- Put a few firm strokes on every tooth. File all left hand cutters in one direction. Then move to the other side and file the right hand cutters in the opposite direction. Occasionally remove filings from the file with a wire brush.

#### ⚠ WARNING

Dull or improperly sharpened chain can cause excessive motor speed during cutting which may result in severe motor damage.

#### ⚠ WARNING

Improper chain sharpening increases the potential of kickback. Failure to replace or repair damaged chain can cause serious injury.

### STORAGE

#### STORING THE PRODUCT

- Clean all foreign material from the product. Store idle unit indoors in a dry, well-ventilated area that is inaccessible to children. Keep away from corrosive

## English (original instructions)

agents such as garden chemicals and de-icing salts.

- Always place the scabbard on the saw bar when transporting or storing the pole saw. The scabbard is a snug fit and must be attached very carefully due to the sharp teeth on the saw chain. This is best done by grasping the scabbard at one end, in the center portion of the scabbard, and carefully sliding it over the chain as shown. Use caution to avoid the sharp teeth of the chain.

NOTE: The saw chain is very sharp. Always wear protective gloves when handling the chain.

### TRANSPORTATION

For transportation, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

### DISPOSAL



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your Powerworks product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Batteries



Li-ion

At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

### TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Bar and chain running hot and Smoking	Check chain tension for over tightened condition,  Bar tube reservoir empty.	Tension chain. Refer to Chain Tension earlier in this manual.  Check bar tube reservoir.
Motor runs, but chain is not rotating.	Chain tension too light.  Check guide bar and chain assembly.  Check guide bar and chain for damage.	Retention chain.  Refer to Chain Tension earlier in this manual.  Refer to Replacing the Bar and Chain earlier in this manual. Inspect guide bar and chain.

# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	60V DC
Nennleistung Leerlaufdrehzahl	5500±10% rpm
Länge der Führungsschiene	254 mm
Kettenstop	< 3s
Kettenöltankkapazität	80 ml
Gewicht (ohne 2Ah Akkupack)	Max. 4,4 kg ( ohne Führungsschiene und Sägekette )
Emissionsschalldruck- pegel LpA	79 dB(A)
Unsicherheit KpA	3.0dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel LwA	95.9 dB(A)
Garantierter Schalldruckpegel LwA(G)	100 dB(A)
Vibrationsgesamtwert ah	< 2.5m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit Kwa	1.5m/s <sup>2</sup>

### Anmerkungen zu den technischen Daten:

- Der angegebene Vibrationswert wurde durch eine Standard-Testmethode ermittelt und kann dazu verwendet werden, ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen.
- Der angegebene Vibrationswert kann für eine Vorabbeurteilung der Exponierung herangezogen werden.

## ⚠️ WARNUNG

Die tatsächlichen Vibrationswerte beim Einsatz des Werkzeugs können von den oben angegebenen Werten abweichen und hängen von der Art des Werkzeuggebrauchs ab. Die Identifizierung der zum Schutz des Anwenders erforderlichen Schutzmaßnahmen basiert auf einer Schätzung der Exponierung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung aller Bestandteile des Betriebszyklus, wie die Zeiten zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, und zu denen es sich zusätzlich zu den Auslösezeitpunkten im Leerlauf befindet).

## INFORMATIONEN ZU KETTE & SCHIENE

1400113		
Herstellung	Kettensäge	Führungsschiene
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Die Oregon Kette muss an einer Oregon Schiene angebracht werden		

## BESCHREIBUNG

1. Kette
2. Verlängerungsschaft
3. Hochentaster-Griff
4. Schutzabdeckung
5. Schraubenschlüssel
6. Antriebskopf
7. Kontermuttern
8. Druckknopf
9. Verriegelungsmanschette
10. Druckknopfloch
11. Pfeil
12. Öltankdeckel
13. Schalterverriegelung
14. Gashebel
15. Sägeführung
16. Zweiter Schnitt.
17. Erster Schnitt - 1/4 des Durchmessers
18. Letzter Schnitt
19. Gehäuseabdeckung
20. Verriegelungsknopf
21. Schiene
22. Zahnkranz
23. Stiftloch zum Kette spannen
24. Stehbolzen
25. Schlitz für Stehbolzen
26. Baumstamm über die gesamte Länge gestützt.
27. Treibglied
28. Kettenspannschraube
29. Linker Schneidezahn
30. Rechter Schneidezahn
31. Zahnschaufel
32. Dachschnaide
33. Nietloch
34. Zahnchassis
35. Tiefenbegrenzer
36. Zahnfuß
37. Zahnkehle
38. Zahnferse

# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

## MONTAGE

### AUSPACKEN

Dieses Produkt erfordert Montage.

- Nehmen Sie das Produkt und alles Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Vergewissern Sie sich, dass alle in der Inhaltsliste aufgezählten Gegenstände vorhanden sind.
- Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig um sicherzustellen, dass kein Bruch oder Schaden während des Transports entstanden ist.
- Werfen Sie das Packmaterial nicht weg bis Sie das Produkt sorgfältig überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Wenden Sie sich an Ihren autorisiertes **Powerworks** Service Center, falls Teile beschädigt sind oder fehlen.

### PACKLISTE Siehe Abb. 1

- Antriebskopf
- Teleskopstange
- Griffschaft
- Schraubenschlüssel
- Schutzabdeckung
- Bedienungsanleitung

## ⚠ WARNUNG

Entfernen Sie den Akku vor der Montage aus dem Werkzeug. Legen Sie den Akku nicht ein, bevor die Montage abgeschlossen ist. Nichtbeachtung kann zu einem unbeabsichtigten Einschalten und möglicherweise schweren Verletzungen führen.

### VERBINDEN DER SCHÄFTE Siehe Abb. 2

Bevor Sie den Hochentaster benutzen, ist die Montage erforderlich. Wenn er es aus dem Karton genommen ist, befinden sich dort drei Stangen.

- Stecken Sie die Verlängerungsstange in die Griffstange und schieben beides zusammen. Die Rohre sind oval und können nur in eine Richtung montiert werden.
- Drücken Sie die Verlängerungsstange in die Verriegelungsmanschette der Griffstange, bis der Druckknopf in dem Loch einrastet. Ziehen Sie dann die Kontermutter mit einem Schraubenschlüssel fest.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Zwischenstange an die Stange des Antriebskopfes zu montieren.

## ⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht dieses Produkt zu verändern oder Zubehör zu entwickeln das nicht zur Verwendung mit diesem Produkt empfohlen ist. Jede solche Veränderung oder Umbau ist ein Missbrauch und könnte eine gefährliche Situation hervorrufen, die möglicherweise zu schwerer Körperverletzung führen kann.

## BEDIENUNG

### ANWENDUNGEN

Sie dürfen dieses Produkt für die unten angeführten Aufgaben verwenden:

- Entasten
- Beschneiden

### SCHMIEREN DER SCHIENE UND DER KETTE

Siehe Abb. 3

Verwenden Sie Schienen- und Kettenöl.

Es ist für Ketten und Kettenöler entwickelt und ohne Verdünnung über einen breiten Temperaturbereich leistungsfähig.

**HINWEIS:** Hoch-Entaster werden ab Werk ohne montierte Schiene und Öl geliefert. Der Füllstand sollte beim Einsatz alle 30 Minuten überprüft werden und bei Bedarf nachgefüllt werden.

- Entfernen Sie den Öldeckel
- Gießen Sie vorsichtig Schienen- und Kettenöl in den Tank.
- Wischen Sie überschüssiges Öl ab.
- Überprüfen und füllen Sie den Öltank, wenn der Pegel des Ölstandanzeigers unter der zweitletzten Linie ist.
- Bei Bedarf Wiederholen.

**HINWEIS:** Es ist normal, dass Öl von der Säge sickert wenn sie nicht benutzt wird. Leeren Sie den Öltank nach jedem Einsatz und lassen Sie die Säge dann für eine Minute laufen um das Heraussickern zu vermeiden. Schmieren Sie die Kette wenn Sie das Gerät für längere Zeit (drei Monate oder länger) lagern, dadurch wird das Rosten von Kette und Kettenrad verhindert.

### ENTFERNEN DES AKKUPACKS

Siehe Abb. 4

- Drücken Sie die Verriegelungstaste auf dem Akku nach unten und halten Sie sie.
- Halten Sie den Hochentaster fest und ziehen den Akku aus dem Griff.

**HINWEIS:** Der Akku passt genau in den Griff, um versehentliches Verrutschen zu verhindern. Vielleicht



## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

muss fest daran gezogen werden, um ihn zu entfernen.

### EINLEGEN DES AKKUPACKS Siehe Abb. 4

- Richten Sie die Lasche des Akkupacks mit dem Hohlraum aus.
- Halten Sie den Hochentaster fest.
- Schieben Sie den Akkupack in den Griff, bis die Lasche einrastet.
- Verwenden Sie keine Gewalt, wenn Sie den Akku einlegen. Er sollte in Position gleiten und klicken.

### ⚠ WARNUNG

Benutzen Sie kein Anbauteil oder Zubehör das nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen ist. Die Verwendung von nicht empfohlenen Anbauteilen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

### STARTEN UND STOPPEN Siehe Abb. 5

#### ZUM STARTEN DES MOTORS:

- Legen Sie den Akkupack in den Hochentaster ein.
- Drücken und halten Sie die Schalterverriegelung. Dadurch wird der Auslöser einsatzfähig.
- Drücken und halten Sie den Auslöser, lassen Sie die Schalterverriegelung los und drücken weiter den Auslöser für den weiteren Betrieb.

#### ZUM STOPPEN DES MOTORS:

- Lassen Sie den Auslöser los.

### VORBEREITUNG ZUM SCHNEIDEN

- Tragen Sie rutschfeste Handschuhe für größtmöglichen Griff und Schutz.
- Behalten Sie das Gerät gut im Griff während es läuft. Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Griff fest, während Sie mit der linken Hand den Griff an der Stange halten.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest. Behalten Sie Ihre linke Hand immer an der Stange und die rechte Hand am hinteren Griff, so dass Ihr Körper auf der linken Seite der Kette ist. Verwenden Sie niemals einen Links- (Kreuz-) Griff, oder irgendeinen Stand bei dem Ihr Körper oder Arm die Linie der Kette kreuzt.
- Stehen Sie niemals unter dem Ast den Sie schneiden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Manschetten fest angezogen sind bevor Sie das Gerät bedienen; prüfen Sie sie regelmäßig während der Benutzung um schwere Verletzungen zu vermeiden.

### STANDARD SÄGEVERFAHREN

Siehe Abb. 6 - 7.

Befolgen Sie die unten genannten Schritte um Beschädigung der Baum- oder Buschrinde zu verhindern. Verwenden Sie keine hin und her Sägebewegung.

- Machen Sie einen flachen ersten Schnitt (1/4 des Astdurchmessers) an der Unterseite des Asts nahe am Hauptast oder Stamm.
- Machen Sie einen zweiten Schnitt auf der Oberseite des Asts, außerhalb des ersten Schnitts. Führen Sie den Schnitt weiter durch den Ast bis der Ast vom Baum getrennt ist. Seien Sie bereit das Gewicht des Werkzeugs zu halten wenn der Ast fällt.
- Machen Sie einen letzten Schnitt nahe am Baumstamm.

**HINWEIS:** Halten Sie die vordere Sägeföhrung gegen den zu schneidenden Ast für den zweiten und letzten Schnitt (von der Oberseite des Asts oder Zweigs). Das hilft den Ast zu stabilisieren und macht es leicht ihn zu schneiden. Lassen Sie die Kette für Sie schneiden; üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.

- Lassen Sie den Abzug los sobald der Schnitt vollendet ist. Falls Sie das richtige Sägeverfahren nicht anwenden wird die Schiene und Kette festlaufen und im Ast klemmen oder steckenbleiben. Falls das passiert:
  - Halten Sie den Motor an und trennen Sie vom Stromnetz.
  - Falls der Ast vom Boden erreicht werden kann, heben Sie den Ast während Sie die Säge halten. Das sollte die "Klemme" lösen und die Säge freigeben.
  - Rufen Sie einen Profi zur Hilfe falls die Säge immer noch eingeklemmt ist.

### ENTASTEN UND BESCHNEIDEN

Siehe Abb. 8 - 9.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Dieses Gerät ist zum Abschneiden von kleinen Zweigen und Ästen mit bis zu 15 cm Durchmesser entwickelt. Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen für die besten Resultate.

- Planen Sie den Schnitt sorgfältig. Erkennen Sie die Richtung in die der Ast fallen wird.
- Äste können in unerwartete Richtungen fallen. Stehen Sie nicht direkt unter dem zu schneidenden Ast.
- Die typische Sägeanwendung ist, das Gerät in einem Winkel von 60° oder weniger zu positionieren, abhängig von der jeweiligen Situation, wie in Abb. 8 und 9 gezeigt. Während der Winkel der Stange zum Boden sich vergrößert, wird es schwieriger den ersten Schnitt (auf der Unterseite des Asts) zu setzen.
- Entfernen Sie lange Äste in mehreren Stufen.
- Schneiden Sie die unteren Äste zuerst um den oberen Ästen mehr Platz zum Fallen zu geben.
- Arbeiten Sie langsam und halten Sie die Säge fest in beiden Händen. Behalten Sie einen sicheren Stand und Ihr Gleichgewicht.
- Halten Sie den Baum während des Beschneidens zwischen Ihnen und der Kette. Sägen Sie von der Seite des Baums, den gegenüberliegenden Ast.
- Schneiden Sie nicht von einer Leiter aus; dies ist äußerst gefährlich. Überlassen Sie diese Arbeiten den Profis.
- Machen Sie den flachen Schnitt am Hauptast oder Baumstamm nicht bevor Sie den Ast abgeschnitten haben um das Gewicht zu verringern. Befolgen des Sägeverfahrens verhindert, dass die Baumrinde vom Baumstamm abgezogen wird.
- Verwenden Sie den Hoch-Entaster nicht zum Fällen oder Ablängen von Baumstämmen.
- Arbeiten Sie nicht näher als 15m von elektrischen Oberleitungen um Stromschläge zu verhindern.
- Halten Sie alle Zuschauer mindestens 15 m fern.

### WARTUNG

#### ERSETZEN DER SCHIENE UND KETTE

Siehe Abb. 10-12

- Entfernen Sie den Verriegelungsknopf und den Gehäusedeckel.
- Die Schiene hat einen Schlitz der über den Schienenzapfen passt. Die Schiene weist auch ein Loch für das Kettenspannritzel auf.
- Setzen Sie die Schiene auf die Schienenzapfen, so dass das Kettenspannritzel in das Loch für das Kettenspannritzel passt.

- Legen Sie die Kette über das Kettenrad und in die Schienennut. Die Sägezähne oben auf der Schiene sollten zur Spitze der Schiene zeigen, in Laufrichtung der Kette.
- Setzen Sie den Gehäusedeckel wieder auf und montieren den Verriegelungsknopf. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf nur handfest an. Die Schiene muss zur Einstellung der Spannung frei beweglich sein.
- Setzen Sie den Gehäusedeckel wieder auf und montieren den Verriegelungsknopf. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf nur handfest an. Die Schiene muss zur Einstellung der Spannung frei beweglich sein.
- Nehmen Sie das ganze Spiel aus der Kette indem Sie die Kettenspannschraube im Uhrzeigersinn drehen und sicherstellen, dass die Kette beim Spannen in der Schienennut liegt
- Heben Sie die Spitze der Schiene an um auf Spiel zu prüfen. Lassen Sie die Schienenspitze los und drehen die Kettenspannschraube 1/2 Drehung im Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie diesen Schritt bis kein Spiel mehr existiert.
- Halten Sie die Spitze der Führungsschiene nach oben und ziehen den Verriegelungsknopf fest.
- Die Kette ist richtig gespannt, wenn auf der Unterseite der Führungsschiene kein Spiel ist und die Kette stramm sitzt ohne zu klemmen.

#### JUSTERING AF KÆDENS OPSPÆNDING

Siehe Abb. 13-16

- Løsn låsemøtrikkerne til kædeskærmens med følgende skruenøgle. Kædeskærmens låsemøtrikker behøver ikke, at blive aftaget helt for at justere kædespændingen.
- Drej kæde justeringskruen med uret for at øge kædespændingen, og drej den mod uret for at sænke kædespændingen.
- Så snart kæden har den ønskede spænding, spændes kædeskærmens låsemøtrikker.

#### ⚠️ WARNUNG

Spannen Sie die Kette nicht zu stark, das führt zu übermäßiger Abnutzung und die Lebensdauer Ihrer Kette und der Schiene verringern.

#### ⚠️ WARNUNG

Wenn Sie Sägekette neu ist, überprüfen Sie während der ersten zwei Stunden Benutzung öfters die Kettenspannung, weil eine neue Kette sich etwas dehnt.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

### WARTUNG DER KETTE Siehe Abb. 17

Für reibungsloses und schnelles Sägen muss die Kette richtig geartet werden. Die folgenden Umstände zeigen an, dass die Kette geschärft werden muss:

- Holzspäne sind klein und pulvrig.
- Die Kette muss beim Sägen mit Kraft durch das Holz gedrückt werden.
- Die Kette sägt in eine Richtung.

Beachten Sie bei der Wartung der Kette folgendes:

- Ein falscher Schleifwinkel des Zahnchassis kann die Gefahr von schwerem Rückschlag erhöhen.
- Die Einstellung des Tiefenbegrenzers (oder der Tiefenbegrenzerabstand) bestimmt die Tiefe des Schneidezahns in dem Holz und die die Größe der entfernten Holzspäne. Zu viel Abstand erhöht die Wahrscheinlichkeit von Rückschlag. Zu wenig Abstand verringert die Größe der Holzspäne und verringert damit die Schneidfähigkeit der Kette.
- Wenn die Schneidezähne auf harte Objekte, wie Nägel oder Steine, treffen, oder von Schlamm oder Sand auf dem Holz abgenutzt werden, lassen Sie einen autorisierten Kundenservice die Kette schärfen.

**HINWEIS:**wenn Risse an der Kette oder der Führungsschiene auftreten, benutzen Sie das Werkzeug nicht mehr und ersetzen die beschädigten Teile. Lesen Sie Austausch der Schiene und Kette.

### SÄGEZÄHNE SCHLEIFEN

Siehe Abb. 18 - 21.

Achten Sie darauf alle Sägezähne in den vorgegebenen Winkeln und auf die gleiche Länge zu schleifen, weil schnelles Sägen nur mit gleichmäßigen Sägezähnen erzielt werden kann.

- Spannen Sie die Kette genug dass sie nicht wackelt. Feilen Sie nur in der Mitte der Schiene. Tragen Sie zum Schutz Handschuhe.
- Verwenden Sie eine Rundfeile mit Griff und 5/32 Zoll Durchmesser.
- Halten Sie die Feile parallel mit der oberen Fläche des Sägezahns. Die Feile nicht absenken oder wiegen.
- Feilen Sie mit leichtem aber beständigem Druck in Richtung der vorderen Ecke des Zahns. Heben Sie die Feile bei jedem Rückwärtshub vom Stahl ab.
- Jeden Zahn mit einigen festen Hieben feilen. Feilen Sie alle linken Sägezähne in eine Richtung Wechseln Sie dann zur anderen Seite und feilen die rechten Sägezähne in die andere Richtung. Entfernen Sie zwischendurch die Feilspäne mit einer Drahtbürste.

### ⚠ WARNUNG

Eine stumpfe oder falsch geschärfte Kette kann beim Sägen eine erhöhte Motordrehzahl bewirken und dadurch den Motor schwer beschädigen.

### ⚠ WARNUNG

Falsches Kettenschärfen erhöht die Möglichkeit eines Rückschlags. Eine beschädigte Kette die nicht ersetzt oder repariert wird kann zu schweren Verletzungen führen.

### AUFBEWAHRUNG

#### LAGERUNG DES PRODUKTS

- Reinigen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Bewahren Sie das unbenutzte Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Bereich auf, der für Kinder nicht zugänglich ist. Halten Sie ätzende Stoffe wie Gartenchemikalien und Straßensalz fern.
- Schieben Sie immer die Schutzabdeckung auf die Schiene wenn Sie den Hoch-Entaster transportieren oder lagern. Die Schutzabdeckung liegt eng an und muss wegen der scharfen Zähne der Kette sehr vorsichtig aufgesetzt werden. Das ist am einfachsten wenn die Abdeckung an einem Ende, in der Mitte genommen wird und dann wie gezeigt vorsichtig über die Kette gezogen wird. Seien Sie vorsichtig um die scharfen Zähne der Kette zu vermeiden.

**HINWEIS:** Die Sägekette ist sehr scharf. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit der Kette hantieren.

### TRANSPORT

Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

## ENTSORGUNG



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenn Sie eines Tages erfahren, dass Ihr Powerworks Werkzeug ersetzt werden muss oder es nicht weiter von Nutzen für Sie ist, entsorgen Sie es nicht im Hausabfall. Führen Sie dieses Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.

Batteries



Li-ion

Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Batterien annimmt, entsorgt werden.

## FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Schiene und Kette laufen heiß und rauchen.	Überprüfen Sie die Kettenspannung auf zu hohe Spannung Öltank ist leer.	Spannen Sie die Kette. Siehe Kettenspannung in dieser Bedienungsanleitung. Überprüfen Sie den Öltank.
Motor läuft aber die Kette dreht sich nicht.	Kette zu stark gespannt. Überprüfen Sie die Führungsschiene und Kettenbaugruppe. Überprüfen Sie die Führungsschiene und Kette auf Schäden.	Kettenspannung. Siehe Kettenspannung in dieser Bedienungsanleitung. Siehe Ersetzen der Schiene und Kette in dieser Bedienungsanleitung. Überprüfen Sie die Führungsschiene und Kette

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tensión nominal	60V DC
Velocidad nominal sin carga	5500±10% rpm
Longitud de la barra	254 mm
Parada de la cadena	< 3s
Capacidad del	80 ml
Peso (sin batería de 2Ah)	Máx 4,4 kg (con barra de guía y la cadena de la sierra)
Nivel de presión acústica LpA	79 dB(A)
Incertidumbre KpA	3.0dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	95.9 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado LwA(G)	100 dB(A)
Valor de vibración total ah	< 2.5m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre KwA	1.5m/s <sup>2</sup>

#### COMENTARIOS A LAS ESPECIFICACIONES:

- El valor declarado de vibraciones se ha medido con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El valor declarado de vibraciones puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Los valores reales de vibración durante el uso de la herramienta pueden ser diferentes de lo mencionado anteriormente y dependen del uso de la herramienta; y De la necesidad de identificar las medidas de seguridad para proteger al usuario, las cuales se basan en una estimación de la exposición de la herramienta en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en los que la herramienta esté apagada y cuando esté funcionando en ralentí, además del tiempo de activación).

### INFORMACIÓN DE LA CADENA Y LA BARRA

1400113		
Fabricación	Sierra de cadena	Barra guía
Oregon	25AP058X	100SDAA041
La cadena Oregon deberá estar equipada con la barra Oregon.		

### DESCRIPCIÓN

1. Cadena
2. Barra extensora
3. Mango de la Podadora de altura
4. Funda
5. Llave de tuercas
6. Polo del cabezal de alimentación
7. Contratuerca
8. Pulse el botón
9. Manguito de protección
10. Pulse el orificio del botón
11. Flecha
12. Tapón del depósito de aceite
13. Interruptor de bloqueo
14. Gatillo-interruptor
15. Guía de corte
16. Segundo corte
17. Primero corte diámetro de 1/4
18. Corte final
19. Cubierta del motor
20. Perilla de fijación
21. Barra
22. Rueda dentada
23. Agujero de tensión de la cadena
24. Tornillo de la barra
25. Ranura del tornillo de la barra
26. Tronco apoyado en toda su longitud
27. Planos
28. Tornillo de tensión de la cadena
29. Cuchillas del lado izquierdo
30. Cuchillas del lado derecho
31. Placa superior
32. Esquina de corte
33. Agujero de remache
34. Placa lateral
35. Medidor de profundidad
36. Puntera
37. Garganta
38. Talón

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### MONTAJE

#### DESEMBALAJE

Este producto necesita ser ensamblado.

- Saque con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que se incluyan todos los artículos que aparecen en la lista de embalaje.
- Revise el producto detenidamente para asegurarse de que no se hayan producido roturas o daños durante su transporte.
- No se deshaga del material de embalaje hasta que haya inspeccionado y usado el producto satisfactoriamente.
- Por favor, llame al servicio técnico Powerworks para obtener ayuda si alguna pieza está rota o extraviada.

#### LISTA DE EMBALAJE Ver Figura 1

- Polo del cabezal de alimentación
- Barra extensora
- Polo del mango
- Llave
- Funda
- Manual de instrucciones

#### ⚠ ADVERTENCIA

Antes del montaje, retire la batería de la herramienta. No coloque la batería hasta que el montaje esté completo. Si la máquina está mal montada, podría arrancar accidentalmente y provocar graves daños personales.

#### CONEXIÓN DE LOS POLOS Ver Figura 2

Antes de usar la podadora de altura, hay que montarla. Al sacarla de la caja, hay tres pértigas.

- Introduzca la pértiga en el polo del mango y deslícelos. Los tubos tienen forma de huevo y sólo se instalan de una forma.
- Empujar la pértiga en el manguito de protección en la pértiga y pulse el botón para que quede bloqueado en su orificio. Luego use una llave para asegurar la tuerca de bloqueo.
- Repita este proceso para unir la pértiga con el polo del cabezal de alimentación.

#### ⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o hacer uso de accesorios que no estén recomendados para el mismo. Cualquier modificación o alteración se considera un uso inapropiado de la herramienta, que puede dar lugar a situaciones de peligro y ocasionar graves lesiones físicas.

### MODO DE EMPLEO

#### APLICACIONES

Este aparato puede utilizarse para los siguientes fines:

- Desrame
- Poda

#### APLICACIÓN DE LUBRICANTE PARA CADENA Y ESPADA

Ver figura 3.

Use el lubricante para cadenas y espadas.

Este lubricante fue diseñado para ser usado en cadenas y lubricadores y está especialmente formulado para trabajar con una amplia gama de temperaturas sin necesidad de diluirlo.

**NOTA:** El cortasetos no incluye de fábrica el aceite para espada y cadena. Es indispensable verificar el nivel de aceite cada 30 minutos de funcionamiento y agregar aceite si fuera necesario.

- Quite la tapa del depósito de aceite.
- Vierta cuidadosamente el aceite para espada y cadena dentro del depósito.
- Limpie el exceso de aceite.
- Examine el depósito cuando el visor del aceite está por debajo de la segunda línea indicadora.
- Repita este procedimiento según sea necesario.

**NOTA:** Es normal que la herramienta gotee aceite cuando no esté usándola. Para evitar goteos, vacíe el depósito del aceite después de cada uso dejando la herramienta en funcionamiento por un minuto a continuación. Al guardar la herramienta por largo periodo de tiempo (tres meses o más) hágalo con la cadena lubricada para evitar que se oxide la espada o la cadena.

#### RETIRAR LA BATERÍA Ver Figura 4

- Pulse el botón de cierre de la batería y manténgalo pulsado.
- Sujete la podadora con firmeza y retire la batería de la empuñadura.

**NOTA:** La batería encaja perfectamente en la empuñadura para evitar desplazamientos accidentales. Puede ser necesario un tirón fuerte para retirarla.

#### INSTALAR LA BATERÍA Ver Figura 4

- Alinear la lengüeta de la batería con la cavidad.
- Sujete la podadora con firmeza.
- Introduzca la batería en la empuñadura hasta que el pestillo encaje en su lugar.
- No aplique fuerza al insertar la batería. Debe deslizarse hasta colocarse en su lugar haciendo "clic".

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ ADVERTENCIA

No use accesorios que no estén recomendados por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar lesiones graves.

### PONER EN MARCHA Y DETENER Ver Figura 5

#### PARA ARRANCAR EL MOTOR:

- Ajuste la batería en la podadora.
- Pulse y suelte el interruptor del bloqueo. Esto activa el disparador del interruptor.
- Pulse y suelte el gatillo del bloqueo para liberarlo y siga pulsando para funcionar sin interrupción.

#### PARA DETENER EL MOTOR:

- Suelte el gatillo-interruptor.

### PREPARACIÓN PARA EL CORTE

- Use guantes antideslizantes para obtener el máximo agarre y protección.
- Sujete bien la herramienta siempre que el motor esté en marcha. Use la mano derecha para agarrar con firmeza la empuñadura trasera mientras que con la mano izquierda sujeta bien el eje de la barra.
- Sujete la herramienta con ambas manos. Mantenga siempre la mano izquierda en el eje de la barra y la mano derecha en la empuñadura trasera de manera que su cuerpo quede a la izquierda de la línea de la cadena. No sujete la herramienta a zurdas (con las manos cruzadas), o de ninguna otra forma en que su cuerpo o brazo quede atravesado en la línea de la cadena.
- Nunca permanezca directamente de pie bajo la rama que está cortando.
- Asegúrese de que los cuellos de la herramienta están bien apretados antes de usarla. Durante el uso de la herramienta, compruebe periódicamente que están bien fijados para evitar posibles accidentes graves.

### PROCEDIMIENTO BÁSICO DE CORTE

Ver figuras 6 - 7

Siga los pasos a continuación para evitar daños al árbol o al tronco. No use la herramienta haciendo movimientos de vaivén.

- Haga primero un corto poco profundo (1/4 del diámetro de la rama) en la parte inferior de la rama, cerca de la rama principal o del tronco.
- Haga un segundo corte en la parte superior de la rama, por encima del primer corte. Continúe cortando hasta que la rama se separe del árbol. Esté atento para equilibrar el peso de la herramienta cuando caiga la rama.

- Haga el corte final cerca del tronco.

**NOTA:** Para hacer el segundo corte y el corte final (desde la parte superior de la rama), sujete la guía de corte frontal contra la rama que está cortando. Esto mantendrá la rama en equilibrio y será más fácil cortarla. Deje que la cadena realice el corte ejerciendo solo una ligera presión hacia abajo. Si fuerza el corte, puede dañar la espada, la cadena o el motor.

- Suelte el gatillo de accionamiento tan pronto como haya finalizado el corte.
- Si no sigue el procedimiento adecuado, la espada y la cadena se engancharán o trabarán en la rama. Si esto ocurriera:
- Detenga el motor y desconecte el enchufe.
- Si puede alcanzar la rama desde el suelo, levántela mientras sujeta la herramienta. Esto deberá ser suficiente para liberar la herramienta.
- Si no lo consigue, llame a un profesional para que le ayude.

### DESRAEME Y PODA

Ver figuras 8 - 9

Esta herramienta está hecha para cortar ramas pequeñas de hasta 15 cm de diámetro. Para obtener el mejor desempeño, tome las siguientes precauciones.

- Planifique el corte con atención. Tenga en cuenta la dirección de caída de la rama.
- Las ramas pueden caer en direcciones inesperadas. No se coloque debajo de la pieza que está cortando.
- La posición típica para realizar un corte es colocar la herramienta a un ángulo de 60° o menos, dependiendo de la situación, tal como muestran las figuras 8 y 9. Cuanto mayor sea el ángulo de la herramienta en relación al suelo, mayor será la dificultad para hacer el primer corte (por la parte inferior de la rama).
- Corte las ramas de mayor tamaño en varias veces.
- Corte las ramas más bajas primero para que las ramas más altas tengan más espacio al caer.
- Trabaje despacio, siempre sujetando la herramienta con ambas manos. Mantenga una postura firme y equilibrada.
- Tenga el árbol entre usted y la herramienta cuando esté cortando ramas. Corte la rama desde el lado opuesto del árbol.
- No se suba a una escalera para cortar ramas porque es muy peligroso. Esto es una operación para profesionales.
- No haga el primer corte a ras cerca de la rama principal o del tronco. Hágalo solo cuando haya cortado parte de la rama más hacia fuera para reducir su peso. Siga el procedimiento adecuado de corte para evitar pelar la corteza del tronco del árbol.
- No use la herramienta para talar o tronzar árboles.
- Para evitar el peligro de electrocución, use la herramienta solo a una distancia mayor de 15 metros de líneas eléctricas suspendidas.
- Mantenga a otras personas a una distancia mínima de 15 m.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### MANTENIMIENTO

#### REEMPLAZO DE LA ESPADA Y LA CADENA Ver figuras 10-12

- Retire el botón de bloqueo y la cubierta de la caja de transmisión.
- La espada posee una ranura para el perno de la cadena que se coloca sobre el mismo. La espada también posee un orificio para el pasador de tensado que se coloca sobre el pasador de tensado.
- Monte la espada en el perno, asegurándose de insertar primero el correspondiente orificio de la espada en el pasador de tensado.
- Coloque la cadena sobre el engranaje y en la ranura de la espada. Los cortadores de la parte superior de la espada deben mirar hacia su punta, en dirección de la rotación de la cadena.
- Vuelva a colocar la cubierta de la caja de transmisión e instale el botón de bloqueo, apretándolo solo con los dedos. La espada debe moverse libremente para poder ajustar la tensión.
- Elimine la distensión de la cadena girando su perno de tensión en sentido horario, asegurándose de que al hacerlo queda asentada en la ranura de la espada.
- Levante la punta de la espada para comprobar si la cadena cuelga. Suelte la punta de la espada y gire el perno de tensión de la cadena 1/2 vuelta en sentido horario. Repita esta operación hasta que la cadena deje de colgar.
- Mantenga la punta de la espada levantada y apriete bien el botón de bloqueo.
- La cadena fría está correctamente tensada cuando no hay distensión en la parte inferior de la espada y la cadena está bien ceñida pero se puede girar con la mano sin engancharse.

#### AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA

(Ver figuras 13 y 16)

- Afloje las contratueras de la cubierta de la cadena con la llave suministrada. No es necesario retirar totalmente las contratueras de la cubierta de la cadena para ajustar la tensión de la cadena.
- Gire el tornillo de ajuste de la cadena hacia la derecha para aumentar la tensión de la cadena y hacia la izquierda para disminuirla.
- Cuando la cadena tenga la tensión deseada, apriete la contratuerca de la cubierta de la cadena.

### ⚠ WARNING

No tense la cadena en exceso, ya que ocasionará demasiado desgaste y reducirá la vida útil de la espada y la cadena.

### ⚠ WARNING

Cuando la cadena sea nueva, compruebe la tensión con frecuencia durante las primeras dos horas de uso, dado que las cadenas nuevas se estiran ligeramente.

#### MANTENIMIENTO DE LA CADENA

Ver figura 17

Mantenga la cadena en condiciones para que el corte sea rápido y sin problemas. Las siguientes condiciones le advierten de que necesita afilar la cadena.

- Los trozos de madera son pequeños y polvorientos.
- La cadena debe forzarse para atravesar la madera.
- La cadena corta hacia un lado.

Al realizar el mantenimiento de la cadena, tenga en cuenta lo siguiente:

- Un afilado de ángulo incorrecto de la placa lateral aumenta el riesgo de un rebote peligroso.
- El calibre o profundidad de corte determina la altura a la que los dientes entran en la madera y el tamaño de las astillas de madera que corta. Si hay demasiado espacio el riesgo de que se produzcan rebotes es mayor. Un espacio demasiado pequeño disminuye el tamaño de las astillas y por lo tanto la capacidad de corte de la cadena.
- Si los dientes de corte golpean un objeto duro, como clavos o piedras, o se han desgastado por causa del barro o de la arena que pueda haber en la madera, lleve la cadena a un servicio técnico para que la afilen.

**NOTA:** Si la cadena o espada estuvieran agrietadas, deje de usar la herramienta inmediatamente y reemplace las piezas deterioradas. Ver **REEMPLAZO DE LA**.

#### ESPADA Y LA CADENA

Ver figuras 18 - 21

Afile todos los dientes de la cadena en el ángulo especificado y a la misma longitud. Un corte rápido solo ocurre cuando los dientes están uniformes.

- Ajuste la tensión de la cadena de manera que la espada no tiemble. Haga el afilado desde el punto medio de la espada. Use guantes de protección.
- Use una lima redonda de 5/32 pulgadas (4 mm) diámetro y un soporte.
- Mantenga la lima nivelada con la placa superior del diente. No deje que la lima se hunda o balancee.
- Use una presión ligera pero firme limando hacia la esquina frontal del diente. Levante la lima del acero cada vez que vaya a pasarla de nuevo.
- De unas cuantas pasadas firmes con la lima en cada diente. Afile todos los dientes de la izquierda en una dirección. Luego, vaya al otro lado y afile los dientes de la derecha en dirección opuesta. Retire de vez en cuando los residuos del limado con un cepillo metálico.



## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ PRECAUCIÓN

Una cadena embotada o mal afilada puede hacer que la velocidad del motor sea excesiva durante la operación de corte y causar graves daños al motor.

### ⚠ ADVERTENCIA

Un afilado incorrecto de la cadena puede causar movimientos de rebote. Si no repara o sustituye la cadena cuando está dañada corre el riesgo de sufrir graves lesiones corporales.

### ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

- Limpie los restos que hayan quedado en la herramienta. Guarde las herramientas en un lugar seco y con buena ventilación al que no tengan acceso los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos, tales como productos químicos para el jardín y sales de deshielo.
- Coloque siempre la vaina en la espada de la herramienta al transportarla o para guardarla. La vaina se enfunda de forma ceñida y se debe colocar con precaución para no dañarse con los dientes afilados de la cadena. Para enfundar la vaina es mejor sujetarla por un extremo en su parte central y deslizarla con mucho cuidado sobre la espada como muestra la ilustración. Lleve cuidado para no tocar los dientes afilados de la cadena.

**NOTA:** La cadena está muy afilada. Utilice guantes de protección cuando manipule la cadena.

### TRANSPORTE

Para el transporte, asegure la máquina para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar la máquina.

### ELIMINACIÓN



Recogida selectiva. Este producto no debe tirarse con los residuos normales del hogar. Si llega el día en que necesite sustituir su producto Powerworks, o si ya no le sirve, no la tire con los residuos del hogar. Ponga el producto a disposición para una recogida aparte.



La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.



Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión-litio.

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
La espada y la cadena se ponen muy calientes y echan humo.	Compruebe que la cadena no está demasiado apretada. El depósito del lubricante está vacío.	Tensión de cadena. Consulte la sección anterior de este manual Tensado de la cadena. Compruebe el depósito de lubricante de la espada.
El motor está en marcha pero la cadena no se mueve.	La cadena está demasiado tensada. Examine el montaje de la espada y la cadena. Compruebe si el montaje de la espada y la cadena está dañado.	Retención de cadena. Consulte la sección anterior de este manual Tensado de la cadena. Para más información, ver Reemplazo de la espada y la cadena. Examine la espada y la cadena.

## Italiano( Traduzione dalle istruzioni originali)

### SPECIFICHE PRODOTTO

Voltaggio nominale	60V DC
Velocità nominale	5500±10% rpm
senza carico	254 mm
Dspositivo di blocco	< 3s
Capacità serbatoio olio catena	80 ml
Peso (senza il gruppo batteria da 2Ah)	Massimo 4.4kg (con la barra di guida e la catena )
Livello pressione emissioni sonore LpA	79 dB(A)
Incertezza KpA	3.0dB(A)
Livello potenza sonora LwA	95.9 dB(A)
Livello di potenza acustica garantito LwA(G)	100 dB(A)
Valore totale delle vibrazioni ah	< 2.5m/s <sup>2</sup>
Incertezza KwA	1.5m/s <sup>2</sup>

#### NOTE ALLE SPECIFICHE:

- Il valore dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un test standard e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile all'altro.
- Il valore dichiarato delle vibrazioni potrà essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.exposure.

### ⚠ AVVERTENZE

I valori attuali delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono essere diversi da quelli indicati sopra e dipendono dall'utilizzo dell'utensile. E' necessario identificare misure di sicurezza per proteggere l'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo attuali (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile è spento e quando gira a vuoto oltre al tempo di innesco)

### INFORMAZIONI CATENA E BARRA

1400113		
Prodotto	Motosega	Barra di guida
Oregon	25AP058X	100SDAA041
La catena Oregon deve essere montata con barra Oregon.		

### DESCRIZIONE

1. Catena
2. Asta telescopica
3. Manico potatore telescopico
4. Coprilame
5. Chiave
6. Asta testa alimentazione
7. Dado di blocco
8. Tasto a pressione
9. Manicotto di blocco
10. Foro tasto a pressione
11. Freccia
12. Tappo serbatoio olio
13. Interruttore di blocco
14. Interruttore a grilletto
15. Guida di taglio
16. Secondo taglio
17. Primo taglio Diametro 1/4
18. Taglio finale
19. Coperchio sede trazione
20. Manopola di blocco
21. Barra
22. Ruota dentata
23. Foro perno di tensionamento catena
24. Perno barra
25. Foro perno barra
26. Tronco sostenuto per tutta la lunghezza
27. Tacche
28. Vite di regolazione catena
29. Lame lato sinistro
30. Lame lato destro
31. Piastra superiore
32. Angolo di taglio
33. Foro rivetto
34. Piastra laterale
35. Indicatore di profondità
36. Punta
37. Gola
38. Tacco

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### MONTAGGIO

#### DISIMBALLAGGIO

Questo prodotto deve essere montato.

- Rimuovere con attenzione il prodotto e gli accessori dalla scatola. Assicurarsi che siano presenti tutte le parti indicate nell'elenco "Contenuto della confezione".
- Ispezionare attentamente il prodotto per assicurarsi che non abbia subito danni durante il trasporto.
- Non gettare i materiali di imballaggio senza avere prima controllato e messo in funzione correttamente il prodotto.
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il servizio clienti per ricevere assistenza.

#### LISTA PARTI Vedere Fig. 1

- Asta testa alimentazione
- Asta estensione
- Asta manico
- Chiave
- Coprilame
- Manuale dell'operatore

#### ⚠ AVVERTENZE

Prima di procedere con il montaggio, rimuovere la batteria dall'utensile. Non inserire la batteria fino a che il montaggio non sia stato completato. La mancata osservanza di queste regole potrà causare un avvio accidentale e gravi lesioni personali.

#### MONTAGGIO ASTE Vedere Fig. 2

Prima di utilizzare il potatore telescopico, svolgere le operazioni di montaggio. Quando l'utensile viene rimosso dalla scatola, l'operatore troverà tre aste.

- Inserire l'asta di prolungamento nell'asta del manico e farli scorrere l'uno sull'altro. I tubi hanno una forma leggermente ovale e si installeranno solo in un verso.
- Spingere l'asta di prolungamento nel manicotto di blocco nell'asta del manico e il tasto a pressione si bloccherà nel foro destinato a ospitare lo stesso. Utilizzare quindi una chiave per serrare il dado di blocco.
- Ripetere questo procedimento per collegare l'asta di prolungamento all'asta della testa di alimentazione.

#### ⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare l'apparecchio o di utilizzare accessori non raccomandati dal costruttore. Tali modifiche equivalgono a un uso improprio dell'apparecchio ed espongono l'utente al rischio di gravi infortuni.

### FUNZIONAMENTO

#### APPLICAZIONI

Questo prodotto può essere usato per le seguenti operazioni:

- Taglio di rami
- Potatura

#### AGGIUNGERE LUBRIFICANTE PER BARRA E CATENA

Vedere Fig. 3

Utilizzare il lubrificante per barra e catena della. Questo prodotto è indicato per catene e oliatori catene ed è ideale per prestazioni a una vasta gamma di temperature senza bisogno di diluirli.

**NOTA:** Il potatore viene consegnato sprovvisto di olio per barra e catena. Controllare il livello dell'olio ogni 30 minuti durante l'uso e aggiungerlo se necessario.

- RRimuovere il tappo dell'olio.
- Versare con attenzione l'olio per barra e catena nel serbatoio.
- Eliminare l'olio in eccesso.
- Controllare e riempire il serbatoio dell'olio quando l'indicatore della finestra di controllo dell'olio è tra la seconda e la terza linea.
- Ripetere se necessario.

**NOTA:** È normale che l'olio crei dei sedimenti sull'utensile quando lo stesso non viene utilizzato. Per prevenire che ciò avvenga, svuotare il serbatoio dell'olio dopo ogni utilizzo e quindi metterlo in funzione per un minuto. Quando si ripone l'utensile per un lungo periodo di tempo (tre mesi o oltre) assicurarsi che la catena sia leggermente lubrificata; ciò preverrà la formazione di ruggine sulla ruota dentata della catena e della barra.

#### RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIE

Vedere Fig. 4

- Premere il tasto con la linguetta sul gruppo batterie e trattenerlo.
- Afferrare l'utensile in modo saldo, ed estrarre il gruppo batterie dal manico.

**NOTA:** Il gruppo batterie si inserisce in maniera precisa nel manico per evitare lo spostamento accidentale. Si potrà aver bisogno di forza per rimuoverlo.

#### INSTALLAZIONE DEL GRUPPO BATTERIE

Vedere Fig. 4

- Allineare la linguetta del gruppo batterie con la cavità.
- Afferrare saldamente l'asta.
- Spingere il gruppo batterie nel manico fino a che non scatti al suo posto.
- Non utilizzare la forza quando si inserisce il gruppo batterie. Quest'ultimo dovrebbe scorrere in posizione e scattare al suo posto con un "click".

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### ⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare accessori non raccomandati dal costruttore dell'apparecchio. L'uso di accessori non raccomandati può causare gravi infortuni.

### AVVIO E ARRESTO Vedere Fig. 5

#### PER AVVIARE IL MOTORE:

- Inserire il gruppo batterie nel dispositivo.
- Premere e tenere premuto l'interruttore di blocco. Ciò renderà opzionale l'interruttore a grilletto.
- Premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto, rilasciare l'interruttore di blocco e continuare a premere l'interruttore a grilletto per operazioni di lavoro continue.

#### PER ARRESTARE IL MOTORE:

- Rilasciare l'interruttore a grilletto.

#### PREPARAZIONE AL TAGLIO

- Indossare guanti antiscivolo per una maggiore presa e protezione.
- Mantenere una presa salda sul prodotto quando il motore è in funzione. Afferrare saldamente l'impugnatura posteriore con la mano destra e afferrare saldamente l'asta con la mano sinistra.
- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani. Tenere sempre la mano sinistra sull'asta e la mano destra sull'impugnatura posteriore, affinché il corpo si trovi a sinistra della linea della catena. Non usare mai un'impugnatura mancina (con le mani incrociate) o una posizione in cui il copro o il braccio si trova a cavallo della linea della catena.
- Non posizionarsi direttamente sotto il ramo da tagliare.
- Accertarsi che i collari siano completamente serrati prima di mettere in funzione l'apparecchio. Ispezionarli periodicamente durante l'uso per evitare gravi infortuni.

#### PROCEDURA DI TAGLIO BASE

Vedere Fig. 6 - 7

Seguire questi passaggi per evitare di danneggiare l'albero o la corteccia. Non usare un movimento a sega avanti-indietro.

- Praticare un primo taglio poco profondo (1/4 del diametro del ramo) sulla parte inferiore del ramo, in prossimità del ramo principale o del tronco.
- Praticare un secondo taglio sulla parte superiore del ramo, sfalsato rispetto al primo taglio. Continuare a tagliare il ramo finché il ramo non si separa dall'albero. Prepararsi a bilanciare il peso dell'apparecchio quando il ramo cade.

- Praticare un taglio finale in prossimità del tronco.

**NOTA:** Per il secondo taglio e il taglio finale (sulla parte superiore del ramo), tenere la guida di taglio frontale contro il ramo da tagliare per mantenere il ramo stabile e facilitare il taglio. Lasciare che la catena tagli da sé, esercitare esclusivamente una leggera pressione verso il basso. Non forzare il taglio per evitare di danneggiare la barra, la catena o il motore.

- Rilasciare l'interruttore a grilletto appena il taglio è completato.

Il mancato rispetto delle istruzioni di taglio comporta la curvatura della barra e della catena, causando il loro inceppamento nel ramo. In tal caso:

- Spegner il motore e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Se il ramo può essere raggiunto da terra, sollevarlo tenendo la sega per liberarla.
- Se la sega rimane incastrata, contattare un tecnico qualificato

#### TAGLIO DI RAMI E POTATURA

Vedere Fig. 8 - 9

Questo apparecchio è progettato per tagliare piccoli rami fino a 15 cm di diametro. Per i migliori risultati, osservare le seguenti precauzioni.

- Pianificare il taglio con attenzione. Prevedere la direzione in cui il ramo cadrà.
- I rami possono cadere in direzioni non previste. Non posizionarsi direttamente sotto il ramo da tagliare.
- Nella posizione di taglio più tipica, l'apparecchio è a un angolo di massimo 60°, a seconda della situazione specifica, come illustrato in Figura 8 e 9. Maggiore è l'angolo dell'asta del potatore rispetto al terreno, più difficile sarà eseguire il primo taglio (sulla parte inferiore del ramo).
- Rimuovere i rami più lunghi in diversi passaggi.
- Tagliare per primi i rami inferiori, affinché i rami superiori abbiano più spazio per cadere.
- Camminare lentamente, tenendo entrambe le mani sul potatore con una presa salda. Tenere sempre i piedi ben piantati a terra e mantenere l'equilibrio.
- Mantenere l'albero tra sé e la catena durante il taglio di rami. Tagliare dal lato opposto dell'albero rispetto al ramo da tagliare.
- Non tagliare da una scala. È molto pericoloso. Questa operazione è riservata ai professionisti.
- Non tagliare a filo del ramo principale o del tronco prima di aver accorciato il ramo, per ridurre il peso. Seguendo la procedura di taglio corretta, si eviterà di strappare la corteccia dal ramo principale.
- Non usare il potatore per abbattere o scuotere alberi.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, lavorare ad almeno 15 m di distanza delle linee elettriche sospese.
- Tenere le altre persone ad almeno 15 m di distanza.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### MANUTENZIONE

#### SOSTITUIRE BARRA E CATENA *Vedere Fig. 12-15*

- Rimuovere la manopola di bloccaggio e la copertura del motore.
- La barra presenta una fessura per accogliere il perno della barra. La barra presenta anche una fessura per accogliere la vite di tensione della catena.
- Posizionare la barra di guida sui montanti della barra, in modo da inserire la vite di tensione della catena nel foro della barra di guida.
- Inserire la catena sul rocchetto e nell'incavo della barra. I taglienti sulla parte superiore della barra devono essere rivolti verso la punta della barra, nella direzione di rotazione della catena.
- Riposizionare il coperchio del motore e installare la manopola di bloccaggio, serrandola esclusivamente a mano. La barra deve essere libera di muoversi per la regolazione della tensione.
- Tendere la catena ruotando la vite di tensione della catena in senso orario, assicurandosi che la catena rimanga nell'incavo della barra.
- Sollevare la punta della barra per controllare che non si afflosci. Rilasciare la punta della barra e ruotare la vite di tensione della catena di mezzo giro in senso orario. Ripetere questo processo fino a tendere completamente la catena.
- Tenere sollevata la punta della barra e serrare la manopola di bloccaggio in modo sicuro.
- Il grado di tensione di una catena è corretto quando non pende dalla parte inferiore della barra di guida, la catena è aderente alla barra ma può essere ruotata a mano senza piegarsi.

**NOTA:** Se la catena è troppo tesa, non ruoterà. Allentare leggermente il dado della barra e ruotare la vite di regolazione di 1/4 di giro in senso antiorario. Sollevare la punta della barra e serrare nuovamente il dado della barra.

#### REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA

*(Vedere la figura 13 e la figura 16)*

- Allentare i dadi di blocco del coperchio con la chiave fornita. I dadi di blocco del coperchio catena non devono essere completamente rimossi per regolare il tensionamento catena.
- Ruotare la vite di regolazione catena in senso orario per aumentare il tensionamento catena e ruotare in senso antiorario per diminuire il tensionamento catena.
- Quando la catena ha il desiderato tensionamento, serrare i bulloni di bocco del coperchio catena.

### ⚠ WARNING

Non esagerare con la tensione della catena dato che questo porterà ad eccessiva usura e ridurrà la durata della barra e della catena.

### ⚠ WARNING

Quando la catena è nuova, verificare frequentemente la tensione durante le prime due ore di utilizzo dato che una nuova catena si estende leggermente.

### MANUTENZIONE DELLA CATENA

*Vedere Fig. 17*

Per un taglio rapido e liscio, la catena deve essere mantenuta in buono stato. Le seguenti condizioni indicano che la catena deve essere affilata:

- I trucioli di legno sono piccoli e polverosi.
- La catena deve essere forzata all'interno del legno durante il taglio.
- La catena taglia da un lato.

Durante le operazioni di manutenzione della catena, tenere in considerazione i seguenti punti:

- L'affilatura scorretta dell'angolo della piastra laterale può aumentare il rischio di contraccolpo.
- La profondità di taglio (o distanza di taglio) determina la profondità di entrata della lama nel legno e la dimensione dei trucioli rimossi. Una distanza eccessiva aumenta il rischio di contraccolpo. Una distanza troppo bassa diminuisce la dimensione dei trucioli di legno, abbassando quindi l'efficacia di taglio della catena.
- Se i denti della catena hanno colpito oggetti duri come pietre o chiodi, o sono stati abrasati da fango o sabbia sul legno, far affilare la catena dal centro di assistenza.

**NOTA:** Se la barra di guida o il passo della catena presentano i crinature, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e sostituire le parti danneggiate. Fare riferimento alla sezione **SOSTITUIRE BARRA E CATENA**.

#### COME AFFILARE LE LAME

*Vedere Fig. 18 - 21*

Fare attenzione ad affilare tutte le lame alla stessa lunghezza e angolazione, poiché un taglio rapido è garantito esclusivamente dall'uniformità delle lame.

- Aumentare la tensione della catena affinché non oscilli. Eseguire l'affilatura nella parte centrale della barra. Indossare guanti di protezione.
- Utilizzare un supporto e una lima rotonda di 4 mm di diametro.
- Tenere la lima a livello con la piastra superiore del dente. Non abbassare o far oscillare la lima.
- Applicare una pressione leggera ma salda ed effettuare un movimento verso l'angolo frontale del dente. Sollevare la lima dall'acciaio per riportare la lima al punto di partenza.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Effettuare pochi ma fermi movimenti su ogni dente. Affilare tutti i taglienti di sinistra in una direzione. Quindi passare all'altro lato e affilare i taglienti di destra nella direzione opposta. Di tanto in tanto, rimuovere la limatura della lima con una spazzola metallica.

### ⚠ ATTENZIONE

Una catena smussata o affilata in modo scorretto può aumentare la velocità del motore durante il taglio, causando danni al motore.

### ⚠ AVVERTENZA

Un'affilatura scorretta della catena aumenta il rischio di contraccolpo. La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare gravi infortuni.

## Conservazione

### STOCCAGGIO DELL'APPARECCHIO

Vedere Fig. 22

- Eliminare tutta la sporcizia dall'apparecchio. Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini. Tenere l'apparecchio al riparo dalle sostanze corrosive, come prodotti chimici per giardino e sale antighiaccio.
- Posizionare sempre il copribarra durante il trasporto o lo stoccaggio del motore. Il copribarra è molto aderente e deve essere fissato attentamente, perché i denti della catena sono molto affilati. Per fare ciò, afferrare il copribarra da una estremità e dalla parte centrale e farlo scorrere con attenzione sopra la catena, come illustrato. Fare attenzione a evitare i denti affilati della catena.

**NOTA:** La catena è molto affilata. Quando si maneggia la catena, indossare sempre guanti di protezione.

## TRASPORTO

Per il trasporto, assicurare l'utensile contro il movimento e la caduta per prevenire lesioni a persone o danni alla macchina.

## CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Raccolta separata. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui i vostri utensili Powerworks dovranno essere sostituiti, o se non si ha più bisogno dell'utensile, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto separatamente.



La raccolta separata dei prodotti usati e l'imballo permette ai materiali di essere riciclati e riutilizzati di nuovo. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento dell'ambiente e riduce la domanda di materiali grezzi.



Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi all'uomo e all'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso impianti che accettano batterie agli ioni di litio.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Barra e catena sono caldi e emettono fumo.	Controllare la tensione e della catena; la catena potrebbe essere eccessivamente tesa. Il serbatoio dell'olio è vuoto.	Tendere la catena. Fare riferimento alla sezione Tensione della catena in questo manuale. Controllare il serbatoio dell'olio.
Il motore funziona ma la catena non ruota.	La catena è eccessivamente tesa. Controllare il gruppo barra di guida e catena. Verificare che il gruppo barra di guida e catena non sia danneggiato.	Effettuare la manutenzione della catena. Fare riferimento alla sezione Tensione della catena in questo manuale. Fare riferimento alla sezione Sostituire la barra e la catena in questo manuale. Controllare la barra di guida e la catena.

## **EN** Powerworks Warranty Policy for DIY machines

### PERIOD OF WARRANTY

All new **Powerworks** machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Powerworks are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

### LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorized **Powerworks** service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
  - Batteries
  - Electric cables
  - Blade and blade assemblies
  - Belts
  - Filters
  - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

### Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products.

## **DE** Powerworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

### GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Powerworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Powerworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind. Diese Garantie ist nicht übertragbar.

### EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Powerworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
  - Akkus
  - Elektrische Kabel
  - Klingen und Klingeneinheiten
  - Bänder
  - Filter
  - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

### Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen.



### La política de garantía de Powerworks para máquinas de bricolaje

#### PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Powerworks se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Powerworks son de señadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY. Esta garantía no es transferible

#### LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujecciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Powerworks.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
  - Pilas
  - Cables eléctricos
  - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
  - Cinturones
  - Filtros
  - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

#### Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos.



### Garanzia Utensili Powerworks per Dispositivi per Lavori fai da te

#### PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Powerworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te. Questa garanzia non è trasferibile.

#### LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Powerworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riporto invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
  - Batterie
  - Cavi elettrici
  - Lame e gruppo lame
  - Cinghie
  - Filtri
  - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra.
13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

#### Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti.





## Politique de garantie de Powerworks pour les outils de bricolage

### PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Powerworks sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir de la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Powerworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs. Cette garantie est incessible.

### LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Powerworks.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
  - Piles
  - Câbles électriques
  - Lames et assemblages des lames
  - Courroies
  - Filtres
  - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits.



## A política de garantia da Powerworks para máquinas de bricolagem

### PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Powerworks são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Powerworks são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem. Esta garantia não é transmissível.

### LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Powerworks.
8. As máquinas mal montadas ou mal ajustadas.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
  - Pilhas
  - Cabos elétricos
  - Lâminas e conjuntos de lâminas
  - Cintos
  - Filtros
  - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos.



## Powerworks garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

### GARANTIETERMIJN

Al het nieuwe Powerworks gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Powerworks vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelvers.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

### BEPERKINGEN

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:

1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Powerworks onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hogedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
  - Batterijen
  - Elektrische kabels
  - Zaagblad en bladonderdelen
  - Riemen
  - Filters
  - Boor- en gereedschaphouders
12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieperiode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

### Garantie

Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoopbon voor te leggen. Een kredietkaartafschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-incident dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggezonden. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten.



## Гарантийные обязательства компании Powerworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

### С.Р.О.К. ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковёрты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Powerworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
  - Электрические кабели
  - Ножи и режущие полотна
  - Ремни
  - Фильтры
  - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

### Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки.

Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене. Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:  
Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайвороновский проезд 48  
Техносервис  
Проходная завода «Сатурн»  
ИП Осипян  
+74997132292



## Powerworks in takuukäytäntöä TI-laitteille

### TAKUUKAUSI

Kaikilla uusilla Powerworksin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Powerworksin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

### RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen virtitys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumeneminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Powerworks -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vasteet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
  - akut
  - sähköjohdot
  - terät ja teräkokooppapot
  - hihnat
  - suodattimet
  - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Tämä takuukäytäntö ei kata käytettyjä hankittuja tuotteita.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

### Takuu

Vaadittaessa takuuhuoltoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttiliite ei riitä ostotositteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotositteeseen kanssa. Laitteet lähetetään keskushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset.



## Powerworks garanti för hobbymaskiner

### GARANTIPERIOD

Alla nya Powerworks verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Powerworks är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

### BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Powerworks.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högtrycksvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
  - Batterier
  - Strömkablar
  - Blad och bladanslutning
  - Remmar
  - Filter
  - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovan nämnda tillverkares garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalkortsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befins vara felaktigt reparerar den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter.



## Powerworks garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Powerworks-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Powerworks i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

### BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Powerworks
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
  - Batterier
  - Elektriske ledninger
  - Kniver og knivenheter
  - Reimer
  - Filtre
  - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Brukkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter.



## Powerworks garantipolitik for gør det selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Powerworks maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den oprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgængelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Powerworks primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

### BEGRÆNSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemekanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Powerworks -service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtryksspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dækkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
  - Batterier
  - Elkabler
  - Knive og knivmonteringer
  - Bånd
  - Filtre
  - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmisjoner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitik, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitik.
14. Montering af reservedele, udsiftninger eller ekstra komponenter, der ikke er leveret eller godkendt af Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive reparert og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparasjonen.

Denne garantipolitik kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter.



## Zasady gwarancji firmy Powerworks w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

### OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia mPowerworks posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Powerworks przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenieść na inne osoby.

### OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obciążenie elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Powerworks.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
  - Baterie
  - Przewody elektryczne
  - Ostrza i zespoły ostrzy
  - Pasy
  - Filtry
  - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

### Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów.



## Záruční podmínky nástrojů Powerworks pro hobby zařízení

### DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Powerworks jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Powerworks jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli. Tato záruka je neprevoditelná.

### OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Powerworks;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
  - Baterie
  - Elektrické kabely
  - Čepele a sestavy čepele
  - Pásy
  - Filtry
  - Sklíčidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce vyjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v prvé řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na opravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků.



### Záručné zásady spoločnosti Powerworks pre stroje pre domáce dielne

#### ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Powerworks sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Powerworks sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielnach. Táto záruka je neprenoslivá.

#### OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho používania alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Powerworks.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulátory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostrí
  - Remene
  - Filtre
  - Skľučovadlá a držiaky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

#### Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôsobenie potrebám našich nových produktov.



### Garancia podjetja Powerworks za naprave za neprofesionalne uporabnike

#### GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Powerworks imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega dátuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Powerworks zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike. Ta garancija ni prenosljiva.

#### OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkjivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkjivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblašteni servisi podjetja Powerworks.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
  - baterije
  - električne kable
  - rezila in sklope rezil
  - jermene
  - filtre
  - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

#### Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov.



Politika jamstva tvrtke Powerworks za DIY strojeve

#### RAZDOBLJE JAMSTVA

Svi novi strojevi tvrtke Powerworks isporučeni su s jamstvom od 2 godine na dijelove i rad od datuma kupovine. Jamstvo od 30 dana dostupno je za strojeve koji se profesionalno koriste kao jer su primarno namijenjeni za korištenje od strane DIY korisnika. Ovo jamstvo se ne može prenijeti.

#### OGRANIČENJA

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na oštećene dijelove/komponente i ne pokriva popravke zbog:

1. Normalnog trošenja i habanja.
2. Rutinskog podešavanja.
3. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim rukovanjem/zloupotrebom/pogrešnom upotrebom ili nemanom.
4. Pregrijavanjem zbog lošeg održavanja.
5. Oštećenja zbog toga jer pričvrtni elementi postanu labavi/odspojeni zbog slabog održavanja.
6. Oštećenja uzrokovanih čišćenjem s vodom.
7. Servisiranja strojeva ili popravaka od strane servisnih centara koji nisu ovlašteni od tvrtke Powerworks.
8. Strojevi su nepravilno sklopljeni ili podešeni.
9. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim korištenjem stroja.
10. Oštećenja uzrokovanih nepravilnom vinterizacijom (tlačne podloške)
11. Stavke koje se smatraju potrošnim dijelovima nisu pokrivena jamstvom, uključujući u ne ograničavajući se na:

- Baterije
- Električne kabele
- Oštrice i sklopove oštrica
- Remene
- Filtere
- Glave i držače alata

12. Određeni proizvodi mogu sadržavati komponente poput motora, prijenosa od drugog proizvođača, ove stavke bit će predmet odgovarajućeg jamstva proizvođača osim gdje se tvrtka Greenworks Tool Europe GmbH slaže potpisati bilo kakve tvrdnje izvan navedenog jamstvenog roka proizvođača.
13. Rabljena dobra nisu pokrivena ovim jamstvom.
14. Rezervni pričvrtni elementi, zamjenske ili dodatne komponente koje nisu isporučene ili odobrene od strane tvrtke Greenworks Tools Europe GmbH.

#### Jamstvo

Za potvrdu jamstva na bilo koji proizvod pod ovom izjavom potreban je dokaz originalne kupovine. Izvadak od kreditne kartice nije dovoljan za dokaz o kupovini. Na prvoj instanci kada dođe do korištenja jamstva korisnik treba vratiti proizvod na mjesto kupovine proizvoda s dokazom o kupovini. Stroj treba poslati u naš centralni servis i izvršiti provjeru. Ako se pronađe da je stroj u kvaru bit će popravljen i vraćen natrag na adresu korisnika bez naknade. Strojevi čiji je popravak manji od 100 eura uključujući poreze općenito se zamjenjuju.

Ako centralni servis pronađe da stroj nije u kvaru, korisnik plaća trošak popravka.

Ovo jamstvo podložno je promjeni kako bi se uskladilo s potrebama proizvoda.



Powerworks jótállási feltételek barkácsgépekhez

#### SZAVATOSSÁGI IDŐ

Minden úPowerworksls gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivitelezésre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Powerworks gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek. Ez a jótállás nem ruházható át.

#### KORLÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kiluzulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízrel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Powerworks szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen téliesítés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogyóalkatrészek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:

- Akkumulátorok
- Elektromos kábelek
- Kések és késszerelvények
- Szijak
- Szűrők
- Tokmányok és szerszámtartók

12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

#### Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizlétesítményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az adókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizlétesítményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek.



### Политика de гаранție a uneltelor Powerworks pentru aparate de bricolaj

#### PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Powerworks sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Powerworks sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

#### LIMITĂRI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosirii normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abusul/întrebuințarea greșită sau neglijenței.
4. Suprîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/șuruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servisate sau reparate la centre service neautorizate de .
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:

- Acumulatori
- Cabluri electrice
- Lame și ansamblu de lame
- Curele
- Filtre
- Mandrine și suporturi unelte

12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, tran smisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselelor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

#### Гаранție

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodic pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse.



### Гаранционни правила на Powerworks за самоделни машини

#### ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Powerworks предоставят с 2-годишна гаранция за сервисна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Powerworks са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини.

Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

#### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снадки или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервисни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са сглобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):

- Батерии
- Електрически кабели
- Остриета и комплекти остриета
- Ремъци
- Филтри

12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

#### Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване. Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервисен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменени с нови.

Ако нашият главен сервисен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти.





**Πολιτική εγγύησης συσκευών μαστορέματος Powerworks**

**ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Όλα τα νέα μηχανήματα της Powerworks συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Powerworks απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος. Η εγγύηση είναι μη μεταβίβασιμη.

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ**

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνήθεις επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημιά λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημιά που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Powerworks.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανημάτων.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέλες πίεσης)
11. Στοιχεία που θεωρούνται αναλώσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:
  - Μπαταρίες
  - Ηλεκτρικά καλώδια
  - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
  - Ιμάντες
  - Φίλτρα
  - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά υπόκεινται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

**Εγγύηση**

Για την διεκδίκηση εγγύησης για οποιοδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται αποδείξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή αποδείξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχανήμα θα σταλεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχανήμα κριθεί ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση του καταναλωτή, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχανήμα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων.



**(DIY) Λειτουργία εργαλείων Powerworks: οδηγός χρήσης**

Προσοχή

Προσοχή: Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία.

Προσοχή

Προσοχή: Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία.

Προσοχή

Προσοχή: Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία.

Προσοχή: Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία.

Προσοχή: Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία. Η λειτουργία των εργαλείων Powerworks πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τα εργαλεία.



## Powerworks Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

### GARANTİ SÜRESİ

Tüm yeni Powerworks makineleri orijinal satın alma tarihi **nden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisini** birlikte temin edilir. Powerworks ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

### SINIRLAMALAR

Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:

- 1.Normal aşınma ve yıpranma.
  - 2.Rutin ince ayar ve ayarlama.
  - 3.Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
  - 4.Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
  - 5.Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitleme elemanlarının gevşemesinden kaynaklanan hasar.
  - 6.Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
  - 7.Yetkili olmayan Powerworks servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
  - 8.Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
  - 9.Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
  - 10.Hatalı kış hazırlığından (basıncılı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
  - 11.Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
- Piller
  - Elektrik kabloları
  - Bıçak ve bıçak düzenekleri
  - Kayışlar
  - Filtreler
  - Kovanlar ve alet tutucular
- 12.Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garantisine tabidir.
  - 13.İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
  - 14.Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

### Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılabilecek ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nun altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafini ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir.



תוכנן ורבע Powerworks לש תוירחאה תונידמ "רמצעב תאז השע"

### תוירחאה תפוקת

תוירחא סע לעפמה תועיג Powerworks תרצותמ תושדחה תונכמה לכ לש תוירחא תמייק, ירוקמה השיכר היראתמ לחה הדובעהו סיקלחה לע מיינתש לש תודעוימ Powerworks-ש תויה, יעוצקמ שומיש נהב השענש תונכמ לע מימי 30 "רמצעב תאז השע" תטישב סינכרז ידי לע רקיעב שומישל הרבעהל תנתינ אל זו תוירחא.

### תולבגמ

מ: האצותכ מישרדנה סינוקית הסכמ אלו סימוגפ סיביכר/סיקלח לע קר הלח זו תוירחא ילמרנו שומישמ סיקזנו הקיחש.

- 1.תרגש ונווכ.
  - 2.החנה וא הערל שומיש/סיאתמ יתלב לופיטמ האצותכ סרגש קזנ.
  - 3.הקוזחת רסוח לשב סיקדה/סימאתמ לש תוקתנתה או תורחתשה האצותכ קזנ.
  - 4.הקוזחת רסוח לשב סיקדה/סימאתמ לש תוקתנתה או תורחתשה האצותכ קזנ.
  - 5.סימ יוקינמ האצותכ סרגש קזנ.
  - 6.Powerworks מטמטמ השרומ וניאס סרוג ידי לע ונקות או ולפוטש תונכמ.
  - 7.אגש נפואב ונווכ או ובכרהש תונכמ.
  - 8.הנוכמ סולה יתלב שומישמ האצותכ סרגש קזנ.
  - 9.(פחלב הפיטש ינקתמ) פרוחל היקל הנוכמה האצותכ סרגש קזנ.
  - 10.תוירחאה תרגסמ לכ לרדב סיסוכמ סניא סילכתמ סיקלחל סישחנש סייטרפ.
  - 11.קר אל רא תוברל:
- תוללוס
  - למשח יליבכ
  - סיבהל ילולכמו סיבהל
  - תועזר
  - סינסמ
  - סילכ יקזחמו תוינספט
- 12.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 13.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 14.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 15.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 16.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 17.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 18.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 19.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 20.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 21.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 22.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 23.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 24.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 25.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 26.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 27.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 28.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 29.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.
  - 30.רחא ורצי תרצותמ תורסמ או סיעונמ ווגכ סיביכר ליהל סיישע סירצומה קלח.

### תוירחא

לש ונבשח יפד. תירוקמ השיכר תחכוה איצמהל שי זו תוירחא תרגסמ העיבתל עוריאש הנושארה סעפכ. השיכרל תקפסמ תחכוהל סישחנ אל יארשא יסטרך הבש תונחל רצומה תא ריזחהל נרצה לע, שחרתמ תוירחאה תרגסמ סיסוכמה יזכרמה תורישת וקתמל חלשית הנוכמה. השיכר תחכוה סע דחי ותוא שר אוה תולע אלל חלשית וקתמל חלשית הנוכמה יכ אצמנ סא. הקידב רוצל ונלש ללוכ וריא 100-מ רומנ יאנועמקה נרצומה תונכמ, לילכ לרדב. נכרצה תבותכל הרצחב ופלחוי מ"עמ.

כך לע העדה לבקי נרצה, הנוכמה הלקת יא יכ נחבאמ יזכרמה תורישת וקתמ סא וקיתה תולע תא מלשל וילעש.

פישדח סירצומל סיהתהל ידכ סעפל סעפמ סיינושל הנותנ זו תוירחא תונידמ.



## „Powerworks“ buitinės paskirties įrenginių garantijos taisyklės

### GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Powerworks“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbui, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Powerworks“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

### APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai;
4. įrenginiui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaunant vandeniu;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Powerworks“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:
  - akumulatoriai;
  - elektros laidai;
  - ašmenys ir ašmenų komplektai;
  - diržai;
  - filtrai;
  - griebtuvai ir įrankių laikikliai.
12. Tam tikruose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėto gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinusi.

### Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelių išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su naujų gaminių ypatumais.



## Powerworks garantijos politika DIY ierčėm

### GARANTIJAS PERIODS

Visas Powerworks ierčes ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Powerworks ierčēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

### IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīsumi.
2. Ikdienas saskaņošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešanās/āunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši valīgi/atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Ierčes apkopi vai labošanu veikuši Powerworks neapstiprināti centri.
8. Ierčes nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījusi ierčes nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi ierčes nepareiza iezīemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantija, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
  - akumulatori
  - elektrības vadi
  - asmens un tā sastāvdaļas
  - siksnas
  - filtri
  - plates un instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrīt izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēj vai papildu komponentu pielāgošana.

### Garantija

Lai izvīrztu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumu. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Ierčce tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka ierčcei ir defekts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Ierčce, kuras pārdo par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokļi, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka ierčcei nav defekta, par to paziņos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotos jaunu preču vajadzībām.



## Powerworks kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantiieeskiri

### GARANTIAEG

Kõikidele Powerworks'i uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt äriisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Powerworks seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).

Garantii ei ole ülekantav.

### PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärasest käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Powerworks'i poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
  - akud,
  - elektri kaablid,
  - löiketerad ja löiketerade koostud,
  - veorihmad,
  - filtrid,
  - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieeskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieeskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asenduosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

### Garantii

Iga selle garantiieeskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi maksumus.

Garantiieeskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele.

**EN EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Gary Gao Naixin (Director of Outdoor Power Equipment)

Address: Greenworks Tools Europe GmbH,  
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Herewith we declare that the product

Category ..... **POLESAW**

Model ..... **1400113**

Serial Number ..... See product rating label

Year of Construction ..... See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives  
EMC Directive (2014/30/EU),  
Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Measured sound power level 95.9 dB(A)

Guaranteed sound power level 100 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V / Directive 2000/14/EC

The EC type-examination certificate issued by Intertek  
Deutschland GmbH (Notified body 0905).

Place, date: Changzhou, 4/20/2016

Signature: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Vice President of Engineering



## **DE** EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Gary Gao Naixin (Leiter Motorgartengeräte)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,  
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie .....**HOCHENTASTER**

Model ..... **1400113**

Seriennummer ..... siehe Produkt-Typenschild

Baujahr ..... siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt  
EMC Richtlinie (2014/30/EU),  
Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Gemessener Schalleistungspegel: 95.9 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel: 100 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC

Die Zertifikatsnummer der EG-Baumusterprüfung ausgegeben durch Intertek Deutschland GmbH (Prüfinstitut 0905).

Ort, Datum: Changzhou, 4/20/2016      Unterschrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Vizepräsident Technik



## **ES** DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Gary Gao Naixin (Director de Equipos motorizados para uso exterior)

Dirección: Greenworks Tools Europe GmbH,  
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Por la presente declaramos que el producto

Categoría ..... **PODADORA DE ALTURA**

Modelo ..... **1400113**

Número de serie ..... Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación ..... Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC  
Directiva EMC (2014/30/EU),  
Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Nivel de potencia acústica medido 95.9 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado 100 dB(A)

Método de evaluación de conformidad en el anexo V/Directiva 2000/14/CE

Número de certificado de inspección de tipo CE emitido por

Intertek Deutschland GmbH (Organismo notificado 0905).

Lugar, fecha: Changzhou, 4/20/2016

Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Vicepresidente de Ingeniería



**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC**

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Gary Gao Naixin (Direttore degli elettroutensili da esterni)

Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH,  
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria ..... **POTATORE**

Modello ..... **1400113**

Numero di serie ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC  
Direttiva EMC (2014/30/EU),  
Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Livello di potenza acustica misurato 95.9 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito 100 dB(A)

Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato V / Direttiva 2000/14/CE

Il numero di certificato EC è emesso dalla Intertek Deutschland GmbH (ente notificato 0905).

Luogo, data: Changzhou, 4/20/2016

Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Vice Presidente Sezione Ingegneria





**FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC**

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom : Gary Gao Naixin (Directeur de l'Outillage Extérieur à Moteur)

Adresse : Greenworks Tools Europe GmbH,  
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie ..... **ÉLAGUEUSE SUR PERCHE**

Modèle ..... **1400113**

Numéro de série ..... Voir plaque signalétique

Année de fabrication ..... Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes  
Directive EMC (2014/30/EU),  
Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)

Nous déclarons par ailleurs que

- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Niveau de puissance sonore mesuré 95.9 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 100 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité spécifiée en Annexe V / Directive 2000/14/CE

Le numéro de certifi cat de conformité EC a été délivré par Intertek  
Deutschland GmbH (Organisme notifié 0905).

Fait à, le: Changzhou, 4/20/2016

Signature: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Vice président de l'Ingénierie



**PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE**

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Gary Gao Naixin (Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores)

Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria..... **PODADORA**

Modelo ..... **1400113**

Número de série ..... Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção ..... Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC  
Directiva EMC (2014/30/EU),  
Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Nível de potência sonora medido 95.9 dB(A)

Nível de potência sonora garantido 100 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V/Diretiva 2000/14/CE

O número de certificado de exame de tipo EC emitido pela Intertek

Deutschland GmbH (Organismo notificado 0905).

Local, data: Changzhou, 4/20/2016

Assinatura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Vice-presidente de Engenharia



**NL** EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:

Naam: Gary Gao Naixin (Director of Outdoor Power Equipment)

Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,  
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie .....**TELESCOPISCHE ZAAG**

Model ..... **1400113**

Serienummer ..... Zie machineplaatje

Bouwjaar ..... Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen  
EMC Richtlijn (2014/30/EU),  
Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Gemeten geluidsniveau 95.9 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau 100 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode in overeenstemming met Bijlage V / Richtlijn 2000/14/EC

Het EC type-evaluatiecertificaatnummer uitgereikt door Intertek Deutschland GmbH (aangemelde instantie 0905).

Plaats, datum: Changzhou, 4/20/2016

Handtekening: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Vice-president ontwerp



**(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О С ОТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС**

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Gary Gao Naixin (Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores)

Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория ..... **ШТАНГОВАЯ ПИЛА**

Модель ..... **1400113**

Заводской номер ..... См. паспортную табличку продукта

Год выпуска ..... См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/ЕС)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС  
Директива EMC (2014/30/EU),  
Директива по шуму (2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Измеренный уровень звуковой мощности 95.9 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности 100 dB(A)

Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению V Директивы 2000/14/ЕС.

№ сертификата проверки по стандарту ЕС выдан Intertek  
Deutschland GmbH (уведомленная организация 0905).

Место, дата: Changzhou, 4/20/2016

Подпись: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Вице-президент по разработкам



## FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Gary Gao Naixin (Ulkokäyttökoneiden osaston päällikkö)

Osoite: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka ..... **VARSAHA**

Malli ..... **1400113**

Sarjanumero ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:  
EMC-direktiivi (2014/30/EU),  
Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/ lauseittain):  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Mitattu äänenteho 95.9 dB(A)

Taattu äänenteho 100 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti

EC-tyyppisen tarkastuksen serti fikaattinumero julkaissut Intertek  
Deutschland GmbH (ilmoittava elin 0905).

Paikka, päiväys: Changzhou, 4/20/2016

Allekirjoitus: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Varapresidentti, Suunnitteluosasto



## **SV** EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Gary Gao Naixin (Chef för Outdoor Power Equipment)

Adress: Greenworks Tools Europe GmbH,  
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori ..... **STÅNGSÅG**

Modell ..... **1400113**

Serienummer ..... Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår ..... Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv  
EMC-direktiv (2014/30/EU),  
Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Uppmätt ljudeffektsnivå 95.9 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå 100 dB(A)

Metod för bedömning enligt Bilaga V / Direktiv 2000/14/EG

EC-typundersökningens certifikationsnummer är utfärdad av Intertek  
Deutschland GmbH (Anmält organ 0905).

Ort, datum: Changzhou, 4/20/2016

Signatur: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Chef för Engineering



## **NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE**

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å kompilere den tekniske datafilen:

Navn: Gary Gao Naixin (Direktør for utendørs motorisert redskap)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,  
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Herved erklærer vi at produktet

Kategori ..... **GRENSAG**

Modell ..... **1400113**

Serienummer ..... Se produktetiketten

Produksjonsår ..... Se produktetiketten

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver  
EMC-direktiv (2014/30/EU),  
Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC).

I tillegg erklærer vi at

- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Målt lydeffektnivå 95.9 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 100 dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode til Tillegg V/Direktiv 2000/14/EC

Serti fikatnummer for EC typegodkjennelse utgitt av Intertek  
Deutschland GmbH (Teknisk kontrollorgan 0905).

Sted, dato: Changzhou, 4/20/2016

Signatur: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Visepresident for konstruksjon



## DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Gary Gao Naixin (direktør for eludstyr til udendørs brug)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori ..... **STANGSAV**

Model ..... **1400113**

Serienummer ..... Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår ..... Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver  
EMC direktiv (2014/30/EU),  
Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per 2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Målt støjniveau 95.9 dB(A)

Garanteret støjniveau 100 dB(A)

Overensstemmelses vurderingsmetode til bilag V / direktiv 2000/14/EF

EC typeafprøvningsnummeret udstedt af Intertek Deutschland GmbH (Bemyndiget organ 0905).

Sted, dato: Changzhou, 4/20/2016

Underskrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Vicedirektør for maskinteknik





**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC**

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Gary Gao Naixin (dyrektor ds. zewnętrznych urządzeń elektrycznych)

Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria ..... **PODKRZESYWARKA**

Model ..... **1400113**

Numer seryjny ..... Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji ..... Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:
  - Dyrektywa EMC (2014/30/EU),
  - Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC)

Ponadto deklarujemy, że

- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):
  - EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Zmierzony poziom natężenia hałasu 95.9 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu 100 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika V/dyrektywy 2000/14/WE

Numer certyfikatu badania zgodności z normą EC wyda no  
przez firmę Intertek Deutschland GmbH (jednostka notyfikowana 0905).

Miejsce, data: Changzhou, 4/20/2016

Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Wiceprezes ds. technologii



**CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC**

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Gary Gao Naixin (Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání)

Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh ..... **VYVĚTVOVACÍ PILA**

Model ..... **1400113**

Výrobní číslo ..... Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby ..... Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC  
Směrnice EMC (2014/30/EU),  
Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Změřená hladina akustického výkonu 95.9 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu 100 dB(A)

Metoda pro posuzování shody, Příloha V/Směrnice 2000/14/ES

Číslo certifikátu ES přezkoušení typu vydáno společností intertek

Deutschland GmbH (oznámený subjekt 0905)

Místo, datum: Changzhou, 4/20/2016

Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Viceprezident pro strojírenství



**SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC**

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Gary Gao Naixin (riaditeľ pre exteriérové elektrické zariadenia)

Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória ..... **TYČOVÁ PÍLKA**

Model ..... **1400113**

Sériové číslo ..... Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia ..... Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc  
Smernica EMC (2014/30/EU),  
Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Nameraná úroveň hluku 95.9 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku 100 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku V Smernice 2000/14/EC

Číslo certifikátu zo skúšky typu EC vydal Intertek Deutschland GmbH (Oboznámený orgán 0905).

Miesto, dátum: Changzhou, 4/20/2016

Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Viceprezident pre strojárstvo



## **SL** IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Gary Gao Naixin (direktor oddelka za električne naprave za uporabo na prostem)

Naslov: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija ..... **VIŠINSKI OBREZOVALNIK**

Model ..... **1400113**

Serijska številka ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv  
Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),  
Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Izmerjena raven zvočne moči 95.9 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 100 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu V Direktive 2000/14/ES

EC številka certi fikata o pregledu tipa izdal Intertek

Deutschland GmbH (priglašeni organ 0905).

Kraj, datum: Changzhou, 4/20/2016

Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Podpredsednik tehničnega oddelka



**HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Gary Gao Naixin (Direktor za Opremu za korištenje na otvorenom)

Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija ..... **PILA S MOTKOM**

Model ..... **1400113**

Serijski broj ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva  
EMC Direktiva (2014/30/EU),  
Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC)

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Izmjerena razina zvučne snage 95.9 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage 100 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V/Direktive 2000/14/EC

EC broj certifikata tipskog ispitivanja izdao Intertek

Deutschland GmbH (Nadzorno tijelo 0905).

Mjesto, datum: Changzhou, 4/20/2016

Potpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Potpredsjednik inženjeringa



**HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.

Cím: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Gary Gao Naixin (igazgató, Kültéri Szerszámgépek)

Cím: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória ..... **ÁGVÁGÓ FÚRÉSZ**

Típus ..... **1400113**

Sorozatszám ..... Lásd a termék adattábláján

Gyártási év ..... Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek  
EMC irányelv (2014/30/EU),  
Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:  
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Mért hangteljesítményszint 95.9 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint 100 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint történt

Az EC típusvizsgálat tanúsítványának száma kiállította az Intertek  
Deutschland GmbH (0905 tanúsító testület).

Hely, dátum: Changzhou, 4/20/2016

Aláírás: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Alelnök, tervezés



## **RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE**

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Nume: Gary Gao Naixin (Director Echipamente electrice pentru exterior)

Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria ..... **FERĂSTRĂU CU TIJĂ TELESCOPICĂ**

Model ..... **1400113**

Număr de serie ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC  
Directiva EMC (2014/30/EU),  
Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Nivelul măsurat al puterii acustice 95.9 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 100 dB(A)

Metodă de evaluare a conformității la Anexa V / Directiva 2000/14/EC

Numărul certificatului EC privind tipul de examinare emis de către Intertek Deutschland GmbH (Agenție notificată 0905).

Locul, data: Changzhou, 4/20/2016

Semnătura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Președinte Vice Inginerie Departament



**BG** ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:

Име: Gary Gao Naixin (Директор на отдела за външно механизирани оборудване)

Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория ..... **ТЕЛЕСКОПИЧЕН ТРИОН**

Модел..... **1400113**

Сериен номер ..... Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство ..... Виж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/ЕС)
- отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО 2014/30/EU (Директива за EMC), Директива за шумовите емисии (2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС)

Освен това декларираме, че

- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Измерено ниво на шум 95.9 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 100 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/ЕС

Номер на сертификат на експертиза тип ЕС издаден от Intertek Deutschland GmbH (Компетентен орган 0905).

Място, дата: Changzhou, 4/20/2016

Подпис: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Вицепрезидент, машиностроене





**EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα: Gary Gao Naixin (Διευθυντής υπαίθριου ηλεκτροκίνητου εξοπλισμού)

Διεύθυνση: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία ..... **ΠΡΙΟΝΙ ΜΕ ΚΟΝΤΑΡΙ**

Μοντέλο ..... **1400113**

Αριθμός σειράς ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Έτος κατασκευής ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

- είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/ΕΚ)
- είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών ΕΚ  
Οδηγία EMC (2014/30/EU),  
Οδηγία εκπομπής θορύβου (2000/14/ΕΚ, τροποποιημένη από τη 2005/88/ΕΚ)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

- Τα παρακάτω (μέρη/παράγραφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου 95.9 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου 100 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα V/Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Αριθμός πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ εκδίδεται από την Intertek  
Deutschland GmbH (Κοινοποιημένος οργανισμός 0905).

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 4/20/2016 Υπογραφή: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Αντιπρόεδρος μηχανολογικού τμήματος



**AR** ةيبوروال ةيضوفملا عم ةقباطملا نالعل

ةعنصملا ةكشرشل: Changzhou Globe Co., Ltd.

ناولعل: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

ينقتلا فلما عم جب لوخملا صخشلا ناونعو مس:

(ةيجراخلا ةقاطلا تادعم ري دم) Gary Gao Naixin: مسالا

ناولعل: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

جتنملا اذه نأب نحن رقتن

ةئفل ..... يدومع راشنم **1400113**

ليدوملا ..... جتنملا فينصت ةقاطب رظنا

لسلسملا مقرلا ..... جتنملا فينصت ةقاطب رظنا

ميمصتلا ةنس ..... جتنملا فينصت ةقاطب رظنا

- (2006/42/EC) تالآل هي جوتب ةلصل تاذ ماكحآل قباطم
- EC-Directives ةيلاتلا ىرخآل ةيبوروال تاهي جوتلاب ةصاخلا ماكحآل عم قفاوتي (2014/30/EU),  
يسيطان غمورهكلا قفاوتلا هي جوت  
/ E C 8 8 2005/ هي جوتب آلدع (2000/14/EC) ءاضوضلا ثاعبنا هي جوت

أضيا نل عن كلذ ىل ع ةوالع

- ةقسنملا ةيبوروال ريياعملا نم ةيلاتلا (دونبلا / ءازجال) مادختسا  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

ساقملا توصل ةوق ىوتسم 95.9 dB(A)

نومضملا توصل ةوق ىوتسم 100 dB(A)

2000/14/EC هي جوتلا 5/ قحلمل ةقباطملا مبيقت ةقيرط

لبق نم ةرداصل يبوروال داخاتلا تاميلعتل ةقباطملا صخفلا ةداهش مقر  
(0905 راطخإل ةهج) Intertek Deutschland GmbH ةكشر

Changzhou, 4/20/2016: خيراتلا، نالكملا

Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET): عيقوتلا

تسدنهلل سيئرلا بئان

**TR AT UYGUNLUK BEYANI**

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Gary Gao Naixin (Elektrikli Bahçe Ekipmanları Yöneticisi)

Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori ..... **UZATMALI TESTERE**

Model ..... **1400113**

Seri numarası ..... Ürün derecelendirme etiketine bakın

Üretim Yılı ..... Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin (2006/42/EC) ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz  
EMU Direktifi (2014/30/EU),  
Gürültü Emisyonu Direktifi (2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Ölçülen ses gücü seviyesi 95.9 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 100 dB(A)

Ek V / Direktif 2000/14/EC uyarınca uygunluk değerlendirme yöntemi

AT tip inceleme sertifika numarası Intertek Deutschland GmbH tarafından verilmiştir (Onaylı kuruluş 0905).

Yer, tarih: Changzhou, 4/20/2016

İmza: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Mühendislik Departmanı Başkan Yardımcısı



**HE** יפוריאה דוחיאל תומיאת תרהצה

ןרצי: Changzhou Globe Co., Ltd.

תבותכ: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

ינכטה ץבוקה תביתכל ךמסומה מדאה תבותכו מש

ץוחב שומישל ילמשח דויצ להנמ) Gary Gao Naixin (םש

תבותכ: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

רצומהש תאזב םיריהצמ ונא

הירוגטק ..... **טומ רוסמ**

םגד ..... **1400113**

רצומה לעש גורידה תיוותב ןייע ..... ירודיס 'סמ

רצומה לעש גורידה תיוותב ןייע ..... רוצייה תנש

- תונוכמה תיחנה לש םייטנוולרה םיאנתל םאות (2006/42/EC)
- ןלהלש תיפוריאה הצעומה לש תויחנהה לש םייטנוולרה םיאנתל םאות  
EMC (2014/30/EU), תייחנה  
(2005/88/EC-ב הנקות 2000/14/EC) שער תטילפ תייחנה

ש םיריהצמ ונא, ףסונבו

- םיינומרהה םייפוריאה םינקתה (לש םיפיעס, םיקלח) ןלהלש םיטרפב שומיש השענ  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

הדדמנש שער תמצוע 95.9 dB(A)

תחטבומ שער תמצוע 100 dB(A)

2000/14/EC היחנה / V חפסנל םאתהב תומיאתל הכרעה תטיש

Intertek Deutschland ידי לע קפנוה EC גוס לש הקידבה רושיא 'סמ  
GmbH (0905 םינקת ונכמ)

Changzhou, 4/20/2016: ךיראת, םוקמ

Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET): המיתח

הסדנה ל"כנמו



**LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Gary Gao Naixin (Elektros įrangos darbui lauke direktorius)

Adresas: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Mes pareiškiame, kad šis produktas

Kategorija ..... **AUKŠTAPJOVĖ**

Modelis ..... **1400113**

Serijos numeris ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius Įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
  - EMC direktyva (2014/30/EU),
  - Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)

Mes taip pat pareiškiame, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):
  - EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Išmatuotas akustinis lygis 95.9 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis 100 dB(A)

Atitikties vertinimo metodas pagal V priedą / 2000/14/EB direktyvą

EC tipo patikrinimo pažymėjimo numeris išduota „Intertek  
Deutschland GmbH“ (Notifikuotoji įstaiga 0905).

Vieta, data: Changzhou, 4/20/2016

Parašas: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezidentas, Inžinerija



## **LV MAŠINU EK ATBILSTIBAS DEKLARACIJA**

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Gary Gao Naixin (Lauka iekārtu daļas direktors)

Adrese: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija ..... **ZĀĢIS AR PAGARINĀTU KĀTU**

Modelis ..... **1400113**

Sērijas numurs ..... Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads ..... Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām  
EMC direktīva (2014/30/EU),  
Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti(to daļas/ paragrāfi)  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Izmērītās skaņas jaudas līmenis 95.9 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis 100 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode, kas minēta Pielikumā V / Direktīvā 2000/14/EK

EC tipa pārbaudes sertifikāta numurs izsniedza Intertek  
Deutschland GmbH ( informētā iestāde 0905).

Vieta, datums: Changzhou, 4/20/2016

Paraksts: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Tehniskais viceprezidents



**ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Aadress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimi: Gary Gao Naixin (Välisseadmete direktor)

Aadress: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Kinnitame, et see toode

Nimetus ..... **VARSSAAG**

Mudel ..... **1400113**

Seerianumber ..... vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta ..... vaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,
- vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:
  - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EU),
  - Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

Lisaks deklareerime, et:

- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Mõõdetud helivõimsuse tase 95.9 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 100 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V.

EC tüübikatsetuste serti fikaadi number välja antud Intertek

Deutschland GmbH (tunnustatud asutus nr 0905) poolt.

Aadress, kuupäev: Changzhou, 4/20/2016 Allkiri: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Asepresident tootmise alal

